steinberg SYSTEMS

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugervejledning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Návod na použitie
Ръководство за употреба
Εγχειριδιο χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

CRANE SCALE

expondo.com

DE	Produktname	KRANWAAGE
EN	Product name	CRANE SCALE
PL	Nazwa produktu	WAGA HAKOWA
CZ	Název výrobku	JEŘÁBOVÁ VÁHA
FR	Nom du produit	BALANCE À GRUE
IT	Nome del prodotto	BILANCIA A GRU
ES	Nombre del producto	BÁSCULA PARA GRÚA
HU	Termék neve	DARUMÉRLEG
DA	Produktnavn	KRANVÆGT
FI	Tuotteen nimi	NOSTURIVAAKA
NL	Productnaam	KRAANWEEGSCHAAL
NO	Produktnavn	KRANVEKT
SE	Produktnamn	KRANVÅG
PT	Nome do produto	BALANÇA DE GUINDASTE
SK	Názov produktu	ŽERIAVOVÁ VÁHA
BG	Име на продукта	КРАНОВА ВЕЗНА
EL	Όνομα προϊόντος	ΓΕΦΥΡΟΠΛΆΣΤΙΓΓΑ
HR	Naziv proizvoda	KANDITNA VAGA
LT	Produkto pavadinimas	KRANO SVARSTYKLĖS
RO	Numele produsului	CÂNTAR MACARA
SL	Ime izdelka	ŽERJAVNA TEHTNICA

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	**SBS-KW-2000**
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage erhältlich unter
info@expondo.com

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Kranwaage
Modell	SBS-KW-2000
Stromversorgung	Netzteil + Akku
Batterie	2 x AAA
Abmessungen (L x B x H) [mm]	255 x 185 x 390
Genauigkeitsklasse	III
Gewicht [kg]	5,97
Display	LED
Haken-Durchmesser [mm]	48
Maximum load [kg]	2000
Minimalgewicht [kg]	20
Betriebstemperatur [˚C]	-25 – 70
Wägeeinheiten	kg, lb
Überlastwarnung	Ja
Tara	Ja
Nullstellung	Ja

Dieses Produkt dient zur Messung schwerer Lasten im hängenden Zustand. Es wird in der Regel an einem Kran oder einer Hebevorrichtung befestigt und ermöglicht die genaue Gewichtsmessung von angehobenen Objekten. Damit liefert es Echtzeitdaten, die für Branchen wie Fertigung, Logistik, Bauwesen und Schifffahrt unverzichtbar sind.



Gerätebeschreibung



A. Display
B. Grüne Kontrollleuchte – Gewicht stabilisiert
C. Mittlere rote Kontrollleuchte – Tara
D. Rechte rote Kontrollleuchte – Ladezustand der Batterie
E. Taste „EXAMINE“ – Gesamtgewicht (siehe Taste „Inquire“ auf der Fernbedienung). Durch langes Drücken dieser Taste kann zwischen roten und grünen Anzeigezeichen umgeschaltet werden.
F. EIN/AUS/NULLSTELLUNG – Ein/Aus, auf Null zurücksetzen



Taste	Funktionsbeschreibung
„OFF“	Ausschalten, Abbrechen und Beenden im Einstellungsmodus.
„Rest“	Beibehaltung der aktuellen Zahl; durch erneutes Drücken dieser Taste im Einstellungsmodus zwischen 0–9 wechseln.
„Saving“	Wechselt in den Energiesparmodus; drücken Sie diese Taste erneut, um den Normalbetrieb wiederherzustellen.
„Sum“	Summiert das aktuelle Gewicht, wenn die Stabilitätsanzeige leuchtet und das minimale kumulierte Gewicht größer als 20 Genauigkeiten ist. Drücken Sie diese Taste, um den Modus zum Verschieben von Ziffern einzustellen.
„Inquire“	Das aktuelle Gewicht summieren, wenn die Stabilitätsanzeige leuchtet und das minimale summierte Gewicht größer als 20 Genauigkeiten ist. Den Modus auf „Zahlen verschieben“ einstellen: das folgende summierte Gewicht abfragen Einmal N···xx drücken, um die Anzahl der Summierungen festzulegen Die ersten drei Ziffern dieses Gewichts zweimal mit Hxxx summieren Summieren Sie die letzten drei Ziffern dieses Gewichts dreimal mit Lxxx Drücken Sie im Einstellungsmodus, um zwischen den Menüs zu wechseln.
„Null/JA“	Stellen Sie im Wägemodus auf Null und heben Sie die Tara auf. Drücken Sie im Einstellungsmodus zur Bestätigung.

Installation

Laden Sie das Gerät vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch vollständig auf. Legen Sie außerdem die Batterien in die Fernbedienung ein, indem Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite des Fernbedienungsgehäuses entfernen.



Vorsichtsmaßnahme

1. Belasten Sie die Waage nicht mit einem Gewicht, das die maximale Tragkraft der Waage überschreitet!
2. Dieses Produkt ist ausschließlich zum Heben und Tragen schwerer Lasten bestimmt – lassen Sie ein angehobenes Gewicht nicht über einen längeren Zeitraum daran hängen.
3. Führen Sie regelmäßige Inspektionen und Wartungsarbeiten durch, um die Betriebssicherheit in folgenden grundlegenden Punkten zu gewährleisten:
   a) Überprüfen Sie, ob Schrauben locker sind.
   b) Prüfen Sie, ob der Haken, der Schäkel oder andere Bauteile Risse aufweisen oder verformt sind.
   c) Prüfen Sie, ob die mechanischen Bauteile Anzeichen von Materialermüdung oder Defekte aufweisen.
   d) Prüfen Sie, ob der Bolzen fehlt oder Bauteile verloren gegangen sind.
4. Vermeiden Sie Stöße gegen das Display.
5. Verwenden Sie die Waage nicht unter nassen oder stark verschmutzten Bedingungen.
6. Um die Batterielebensdauer zu verlängern, laden Sie die Batterie bitte alle 3 Monate auf, wenn Sie die Waage nicht benutzen.

Gebrauch des Geräts

1. Einschalten
   Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten und den Selbsttest zu starten. Schalten Sie das Gerät ein. Zunächst wird die maximale Wägekapazität der Kontrollwaage angezeigt, anschließend durchläuft die Kontrollwaage eine Selbsttestsequenz. Sobald „0,0“ angezeigt wird und die Stabilitätsanzeige leuchtet, ist die Waage zum Wägen bereit.
2. Gewichtsmessung
   Sobald die Last vollständig aufgehängt ist, zeigt das Display den Gewichtswert der Last an. Wenn die Anzeige „Stabil“ leuchtet, kann der Gewichtswert notiert werden. Falls eine Tara (z. B. ein Seil) vorhanden ist, hängen Sie die Tara ein und drücken Sie „Zero“, um das Display auf „0“ kg zu nullstellen. Der danach angezeigte Gewichtswert ist das Nettogewicht. Dieser Wert ändert sich nicht, bis die Tara geändert oder die Waage ausgeschaltet wird.
3. Ausschalten
   Nach dem Wiegevorgang sollte das Gerät ausgeschaltet werden. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Stromversorgung der Waage vollständig zu unterbrechen und ein Entladen der Batterie zu verhindern.
4. Aufladen des Akkus

- Wenn der Akku der Waage fast leer ist und nach 2 Stunden Ladezeit keine Anzeige erscheint, deutet dies darauf hin, dass der Akku schwer aufladbar oder beschädigt ist. Bitte wenden Sie sich für eine Reparatur oder einen Austausch an den Lieferanten.
- Bei Lithium-Akkus hat die elektronische Waage bei voller Ladung (ca. 5 Stunden) eine Betriebsdauer von etwa 40 Stunden. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, laden Sie die Batterie alle 20 Betriebsstunden umgehend auf.

5. Verwendung der Funktionen „Abfrage“, „Summe“, „Energiesparen“ und „Zurücksetzen

Taste	Tätigkeit	Beispiel
„Summe“	Drücken Sie die Taste „Summe“, um das erste Wägeergebnis zu speichern.	 1999 kg
„Summe“	Drücken Sie die Taste „Summe“, um das zweite Wiegeergebnis zu speichern; das Gerät kehrt dabei automatisch zur Wiegeanzeige zurück.	 2004 kg
„Abfragen“	Drücken Sie einmal die Taste „Abfragen“, um die Wiegezeiten anzuzeigen.	 n 02
„Abfragen“	Drücken Sie zweimal die Taste „Abfragen“, um die ersten drei Ziffern des Gesamtgewichts von 004003 Kilogramm anzuzeigen.	 H004
„Abfragen“	Drücken Sie die Taste „Abfragen“ dreimal, um die letzten drei Ziffern des Gesamtgewichts von 004003 Kilogramm anzuzeigen. Drücken Sie die Taste „Ja“, um den Vorgang zu beenden und zur Wiegeoberfläche zurückzukehren.	 L003
„Pause“	Drücken Sie während des Wiegens die Taste „Pause“; die Stabilitätsanzeige blinkt.	 Gewicht der Ware: 1994 kg
„Pause“	Nach dem Entladen der Ware bleibt das Gewicht unverändert. Drücken Sie die Taste „Pause“ erneut, um zum Normalzustand zurückzukehren; die Stabilitätsanzeige leuchtet weiterhin.	

	Normale Helligkeit des Displays.	
„Energiesparen“	Wenn die Batterieleistung nicht ausreicht, um die Arbeit abzuschließen, drücken Sie die Taste „Energiesparen“, um Energie zu sparen. Der Stromverbrauch beträgt in diesem Modus nur 50 % des Normalzustands. Drücken Sie die Taste „Energiesparen“ erneut oder schalten Sie das Gerät ein bzw. aus, um den Normalzustand wiederherzustellen.	

Kalibrierung

HINWEIS: Versuchen Sie nicht, die Waage ohne Standardgewicht zu kalibrieren. Verwenden Sie die Fernbedienung zur Unterstützung der Kalibrierung.

Taste	Tätigkeit	Display	Taste	Tätigkeit	Display
„Set“	Passwort	 00000	„Ja“	Halten Sie die Taste länger als 10 Sekunden gedrückt und warten Sie, bis sich der Wert stabilisiert hat	 CAL00
„Rest“	5x	 5000	„Ja“	Drücken Sie die Halte-Taste, um zwischen den Ziffern 0–9 zu wechseln, drücken Sie die Summiertaste, um das Gewicht des Gewichts einzugeben, heben Sie das Gewicht an und warten Sie, bis sich der Wert stabilisiert hat	 00000 Der maximale Messbereich dieser Waage
„Ja“		 Set	„Ja“	Drücken Sie nach der Stabilisierung die Bestätigungstaste, um die Kalibrierung abzuschließen	  Gewicht der Gewichte
„Abfragen“	2x	 CAL			

ACHTUNG: Nach dem Austausch der Hauptplatine muss das Produkt in der Regel neu kalibriert werden, um genaue Wägeergebnisse zu gewährleisten. Der PA-Code wird nach jeder Kalibrierung der elektronischen Waage automatisch generiert:

Taste	Tätigkeit	Display	Taste	Tätigkeit	Display
„Eingeben“	Passwort		„Ja“	Drücken Sie die Hold-Taste, um zwischen den Ziffern 0–9 zu wechseln, und verwenden Sie die Accumulate-Taste, um den ursprünglichen PA-Code der Hauptplatine einzugeben	
		0			XXXXX Fünfstellige Zahlen
„Rest“	5x		„Ja“		
		5000			PA
„Ja“	Einstellmodus		„Abfragen“		
		5000			Wägeschnittstelle
„Abfragen“	3x				
		PA			

WARTUNG

a) Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts.
b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
e) Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden, um seine technische Funktionsfähigkeit zu kontrollieren und eventuelle Schäden festzustellen.
f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
g) Lassen Sie die Batterie nicht in der Fernbedienung, wenn diese über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallenen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

Sicheres Entnehmen von Batterien und Akkus

Im Gerät (Fernbedienung) sind 1,5-V-AAA-Batterien eingelegt.
Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät auf dieselbe Weise, wie Sie sie eingelegt haben.
Geben Sie die Batterien bei einer geeigneten Organisation oder einem entsprechenden Unternehmen zum Recycling ab.

Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den kommunalen Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Crane scale
Model	SBS-KW-2000
Electricity supply	AC adapter + battery
Battery	2 x AAA
Dimensions (LxWxH) [mm]	255 x 185 x 390
Accuracy class	III
Weight [kg]	5.97
Display	LED
Diameter of hook [mm]	48
Maximum load [kg]	2000
Minimum load [kg]	20
Operating temperature [°C]	-25 - 70
Weighing units	kg, lb
Overload Warning	Yes
Tare	Yes
Zero	Yes

This product is designed to measure heavy loads while they are suspended. Typically attached to a crane or hoisting system, it allows for accurate weight measurement of objects being lifted, providing real-time data essential for industries like manufacturing, logistics, construction, and shipping.



Device description



A. **Display**
B. **Green light indicator – weight stabilised**
C. **Middle red light indicator – tare**
D. **Right red light indicator – battery charge status**
E. **EXAMINE button – cumulative weight (see the "Inquire" button on the remote control). Long press this button to switch between red and green display characters.**
F. **OPEN/CLOSE ZERO SETTING – on/off, reset to zero**



Button	Function
"OFF"	Turn off, cancel and exit in settings mode.
"Rest"	Keep the current number unchanged, press this button again to switch between 0-9 in the setting mode.
"Saving"	Enter power saving mode, press this button again to restore normal operation.
"Sum"	Accumulate the current weight when the stable light indicator is on, and the minimum accumulated weight is greater than 20 divisions. Press to set the mode to shift numbers.
"Inquire"	Accumulate the current weight when the stable light indicator is on, and the minimum accumulated weight is greater than 20 divisions.

	Set the mode to shift numbers: query the following cumulative weight Press once N···xx to accumulate the number of times Accumulate the first three digits of this weight by Hxxx twice Accumulate the last three digits of this weight by Lxxx three times Press to switch menus in setup mode.
"Zero/YES"	In weighing mode, set to zero and remove the tare. Press to confirm in setup mode.

Installation

Before first and each next use fully charge the appliance. Also install the batteries in the remote control by removing the cover of the battery compartment on the back of the remote housing.



Precaution

1. Do not load the scale with weight load exceeding the scale's maximum capacity!
2. This product is designed only for lifting and carrying heavy loads - do not leave a lifted weight hanging for a longer time on it.
3. Perform routine inspection and maintenance to ensure operation safety for these basic items:
   a) Check the loose bolts.
   b) Whether the hook or shackle or any other component is cracked or distorted.
   c) If the mechanical components show signs of metal fatigue or defects.
   d) Whether the pin is off, or the components are lost.
4. Avoid any impact to the display panel.
5. Do not use the scale under wet or heavily polluted conditions.
6. To prolong the battery life, please recharge the battery every 3 months if not use the scale.

Device use

1. Turning on
   Press and hold the power button for 3 seconds to start up and enter self-check power on. Turn on the device. The scale's maximum weighing capacity is first shown, and then the scale goes through a self-check sequence. After 0.0 is displayed and stable light is lit, the scale is ready for weighing operation.
2. Weight measurement
   Once the load is suspended completely, the display shows the weight value of the load. When the "stable" indicator is lit, weight value can be recorded. In case there is tare such as cable, load the

tare and press "Zero" to zero the display to "0" kg. The weight value after this will be the net weight. This will not change until the tare change or the scale being turned off.

3. Turning off
   After the weighing operation, the device should be turned off. Press and hold the power button for 3 seconds to completely cut off the power supply of the scale and prevent battery discharge.
4. Charging battery
   - When the scale is low, if there is no display after charging for 2 hours, it indicates that the battery is difficult to charge or damaged. Please contact the supplier for repair or replacement.
   - For lithium batteries, the electronic scale can run for about 40 hours when fully charged (about 5 hours). To extend the battery life, charge the battery promptly every 20 workhours.
5. Using query, cumulative, saving power and reset functions

Button	Operation	Example
“Sum”	Press the “Sum” button to store the first weighing.	 1999 kg
“Sum”	Press the “Sum” button to store the second weighing, it can return to the weighing interface itself.	 2004 kg
“Inquire”	Press the “Inquire” button once to display the weighing times.	 n 02
“Inquire”	Press the “Inquire” button twice to display the first three digits of the total weight of 004003 kilograms.	 H004
“Inquire”	Press the ”Inquire” button three times to display the last three digits of the total weight of 004003 kilograms Press the “yes” button to exit and return to the weighing interface.	 L003
“Rest”	Press the “Rest” button while weighing, and the stability light will flash.	 Weight of goods: 1994 kg

“Rest”	After unloading the goods, the weight remains the same. Press the “Rest” button again to return to the normal state, and the stability light remains.	
	Normal brightness of the display screen.	
“Saving”	When the power is insufficient to complete the work, press the “Saving” button for energy saving. At this time, the power consumption is only 50% of the normal state. Press the “Saving” button again or turn on/off the machine to restore the normal state.	

Calibration

NOTE: do not attempt to calibrate the scale without standard weight. Use the remote control to assist calibration.

Button	Operation	Display	Button	Operation	Display
“Set”	password	 00000	“Yes”	Stay for more than 10 seconds and wait for stability	 CAL00
“Rest”	5x	 5000	“Yes”	Press the hold key to switch between numbers 0-9,shift the cumulative key to input the weight of the weight and lift the weight, wait for stability	 00000 The maximum range of this scale
“Yes”		 Set	“Yes”	After stabilization, press the confirm button to complete the calibration	  Weight of weights
“Inquire”	2x	 CAL			

CAUTION: the product generally require recalibration after replacing the motherboard in order to accurately weigh. The PA code is automatically generated after each calibration of the electronic scale:

Button	Operation	Display	Button	Operation	Display
"Set"	password		"Yes"	Press the hold key to switch between 0-9 digits, and use the accumulate key to shift and input the original mainboard PA code	
		0			XXXXX Five digit numbers
"Rest"	5x		"Yes"		
		5000			PA
"Yes"	Set mode		"Inquire"		
		5000			Weighting interface
"Inquire"	3x				
		PA			

Maintenance

a) Always unplug the device before cleaning it.
b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
e) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
f) Use a soft cloth for cleaning.
g) Do not leave the battery in the remote control if it will not be used for a longer period of time.
h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

Safe removal of batteries and rechargeable batteries

1.5V AAA batteries are installed in the device (remote control).
Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.
Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.
Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Ewentualne różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym tekstem w języku angielskim nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem
info@expondo.com

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Waga hakowa
Model	SBS-KW-2000
Zasilanie	Zasilacz sieciowy + bateria
Bateria	2 x AAA
Wymiary (dł. x szer. x wys.) [mm]	255 x 185 x 390
Klasa dokładności	III
Ciężar [kg]	5,97
Wyświetlacz	Dioda LED
Średnica haka [mm]	48
Maksymalne obciążenie [kg]	2000
Minimalne obciążenie [kg]	20
Temperatura pracy [^{o}C]	-25 – 70
Jednostki miary	kg, lb
Ostrzeżenie o przeciążeniu	Tak
Tara	Tak
Zero	Tak

Produkt ten jest przeznaczony do pomiaru ciężkich ładunków w stanie zawieszenia. Zazwyczaj montowany jest na dźwigu lub w systemie podnoszącym, co pozwala na dokładny pomiar masy podnoszonych obiektów, dostarczając dane w czasie rzeczywistym niezbędne w branżach takich jak produkcja, logistyka, budownictwo i transport.



Opis urządzenia



A. **Wyświetlacz**
B. **Zielona kontrolka – waga ustabilizowana**
C. **Środkowa czerwona kontrolka – tara**
D. **Prawa czerwona kontrolka – stan naładowania baterii**
E. **Przycisk EXAMINE – masa skumulowana (patrz przycisk „Inquire” na pilocie). Długie naciśnięcie tego przycisku powoduje przełączanie między czerwonymi a zielonymi znakami na wyświetlaczu.**
F. **OPEN/CLOSE ZERO SETTING – włączanie/wyłączanie, reset do zera**



Przycisk	Funkcja
„OFF”	Wyłączanie, anulowanie i wyjście z trybu ustawień.
„Rest”	Aby pozostawić bieżącą wartość bez zmian, naciśnij ten przycisk ponownie, aby przełączać się między cyframi 0–9 w trybie ustawień.
„Oszczędzanie energii”	Przejście do trybu oszczędzania energii; naciśnij ten przycisk ponownie, aby przywrócić normalne działanie.
„Suma”	Zsumuj bieżącą masę, gdy świeci się wskaźnik stabilizacji, a minimalna zsumowana masa jest większa niż 20 podziałek. Naciśnij, aby ustawić tryb przesuwania cyfr.
„Zapytanie”	Zsumuj bieżącą masę, gdy świeci się wskaźnik stabilizacji, a minimalna zsumowana masa jest większa niż 20 podziałek. Ustaw tryb przesuwania cyfr: sprawdź następującą sumowaną masę Naciśnij raz N···xx, aby zsumować liczbę powtórzeń Zsumuj pierwsze trzy cyfry tej masy, naciskając dwukrotnie Hxxx Zsumuj ostatnie trzy cyfry tej masy, naciskając trzykrotnie Lxxx Naciśnij, aby przełączać się między menu w trybie konfiguracji.
„Zero/TAK”	W trybie ważenia wyzeruj wagę i usuń tarę. Naciśnij przycisk, aby potwierdzić w trybie konfiguracji.

Instalacja

Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem należy w pełni naładować urządzenie. Należy również włożyć baterie do pilota, zdejmując pokrywę komory baterii z tyłu obudowy pilota.



Środki ostrożności

1. Nie obciążaj wagi ciężarem przekraczającym jej maksymalną nośność!
2. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia i przenoszenia ciężkich ładunków – nie pozostawiaj podniesionego ciężaru zawieszonego na wadze przez dłuższy czas.
3. Przeprowadzaj rutynowe przeglądy i konserwację, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania w odniesieniu do następujących podstawowych elementów:
   a) Sprawdź, czy nie ma poluzowanych śrub.
   b) Czy hak, szekla lub jakikolwiek inny element jest pęknięty lub odkształcony.
   c) Czy elementy mechaniczne wykazują oznaki zmęczenia materiału lub wady.
   d) Czy sworzeń jest wysunięty lub czy brakuje jakichś elementów.
4. Należy unikać uderzeń w panel wyświetlacza.
5. Nie należy używać wagi w warunkach wilgoci lub silnego zanieczyszczenia.
6. Aby przedłużyć żywotność akumulatora, należy go ładować co 3 miesiące, jeśli waga nie jest używana.

Obsługa urządzenia

1. Włączanie
   Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3 sekundy, aby uruchomić urządzenie i przejść do samokontroli po włączeniu. Włącz urządzenie. Najpierw wyświetli się maksymalna nośność wagi kontrolnej, a następnie waga kontrolna przejdzie przez sekwencję autotestu. Gdy na wyświetlaczu pojawi się 0,0 i zaświeci się kontrolka stabilizacji, waga jest gotowa do ważenia.
2. Pomiar masy
   Gdy obciążenie zostanie całkowicie zawieszone, na wyświetlaczu pojawi się wartość masy obciążenia. Gdy świeci się wskaźnik „stable”, wartość masy można zapisać. W przypadku obecności tary, np. kabla, należy załadować tarę i nacisnąć przycisk „Zero”, aby wyzerować wyświetlacz do „0” kg. Wartość wagi wyświetlona po tej czynności będzie stanowić wagę netto. Nie ulegnie ona zmianie do momentu zmiany tary lub wyłączenia wagi.
3. Wyłączanie
   Po zakończeniu ważenia urządzenie należy wyłączyć. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez 3 sekundy, aby całkowicie odciąć zasilanie wagi i zapobiec rozładowaniu baterii.
4. Ładowanie baterii
   - Gdy poziom naładowania jest niski, a po 2 godzinach ładowania na wyświetlaczu nadal nic się nie pojawia, oznacza to, że akumulator trudno się ładuje lub jest uszkodzony. W celu naprawy lub wymiany prosimy o kontakt z dostawcą.

- W przypadku baterii litowych waga elektroniczna może działać przez około 40 godzin po pełnym naładowaniu (trwającym około 5 godzin). Aby przedłużyć żywotność baterii, należy ją ładować niezwłocznie co 20 godzin pracy.

5. Korzystanie z funkcji zapytania, sumowania, oszczędzania energii i resetowania

Przycisk	Praca z urządzeniem	Przykład
„Sum”	Naciśnij przycisk „Sum”, aby zapisać wynik pierwszego ważenia.	 1999 kg
„Sum”	Naciśnij przycisk „Sum”, aby zapisać wynik drugiego ważenia; urządzenie powróci automatycznie do ekranu ważenia.	 2004 kg
„Zapytanie”	Naciśnij przycisk „Zapytanie” raz, aby wyświetlić czasy ważenia.	 n 02
„Zapytanie”	Naciśnij przycisk „Zapytanie” dwukrotnie, aby wyświetlić pierwsze trzy cyfry całkowitej masy wynoszącej 004003 kilogramów.	 H004
„Zapytanie”	Naciśnij przycisk „Inquire” trzy razy, aby wyświetlić ostatnie trzy cyfry całkowitej masy wynoszącej 004003 kilogramów. Naciśnij przycisk „yes”, aby zakończyć i powrócić do ekranu ważenia.	 L003
„Rest”	Naciśnij przycisk „Rest” podczas ważenia, a kontrolka stabilności zacznie migać.	 Masa towaru: 1994 kg
„Reset”	Po wyładowaniu towaru masa pozostaje taka sama. Naciśnij ponownie przycisk „Reset”, aby powrócić do stanu normalnego; kontrolka stabilności pozostanie włączona.	

	Normalna jasność ekranu wyświetlacza.	
„Zapisywanie”	Gdy moc jest niewystarczająca do wykonania zadania, naciśnij przycisk „Oszczędzanie”, aby przełączyć urządzenie w tryb oszczędzania energii. W tym trybie pobór mocy wynosi zaledwie 50% wartości w trybie normalnym. Aby przywrócić tryb normalny, naciśnij ponownie przycisk „Oszczędzanie” lub wyłącz i włącz urządzenie.	

Kalibracja

UWAGA: nie należy próbować kalibrować wagi bez użycia odważnika wzorcowego. Do kalibracji należy użyć pilota zdalnego sterowania.

Przycisk	Praca z urządzeniem	Wyświetlacz	Przycisk	Praca z urządzeniem	Wyświetlacz
„Set”	hasło	 00000	„Tak”	Przytrzymaj przez ponad 10 sekund i poczekaj na ustabilizowanie się wskazań	 CAL00
„Rest”	5x	 5000	„Tak”	Naciśnij klawisz „Hold”, aby przełączać się między cyframi 0–9, przesuń klawisz „Cumulative”, aby wprowadzić masę odważnika, a następnie podnieś odważnik i poczekaj na ustabilizowanie się wskazania	 00000 Maksymalny zakres tej wagi
„Tak”		 Set	„Tak”	Po ustabilizowaniu się wskazania naciśnij przycisk potwierdzenia, aby zakończyć kalibrację	 
„Zapytanie”	2x	 CAL			Waga odważników

UWAGA: po wymianie płyty głównej produkt zazwyczaj wymaga ponownej kalibracji, aby zapewnić dokładność pomiaru. Kod PA jest generowany automatycznie po każdej kalibracji wagi elektronicznej:

Przycisk	Praca z urządzeniem	Wyświetlacz	Przycisk	Praca z urządzeniem	Wyświetlacz
„Ustaw”	hasło	 0	„Tak”	Naciśnij przycisk „Hold”, aby przełączać się między cyframi 0–9, a następnie użyj przycisku „Accumulate”, aby przesuwać i wprowadzić oryginalny kod PA płyty głównej	 XXXXX Liczby pięciocyfrowe
„Rest”	5x	 5000	„Tak”		 PA
„Tak”	Tryb ustawień	 5000	„Zapytanie”		 Interfejs ważenia
„Zapytanie”	3x	 PA			

Konserwacja

a) Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.
b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków niekorodujących.
c) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.
d) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.
e) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej oraz ewentualnych uszkodzeń.
f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
g) Nie należy pozostawiać baterii w pilocie, jeśli nie będzie on używany przez dłuższy czas.
h) Nie należy używać do czyszczenia ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał, z którego wykonana jest powierzchnia urządzenia.
i) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwasowymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Bezpieczne wyjmowanie baterii i akumulatorów

W urządzeniu (pilocie) zainstalowane są baterie 1,5 V typu AAA.
Wyjmij zużyte baterie z urządzenia, postępując zgodnie z tą samą procedurą, jaką zastosowano podczas ich wkładania.
Baterie należy poddać recyklingowi w odpowiedniej organizacji lub firmie.

Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemu odpadów komunalnych. Należy je przekazać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Należy sprawdzić symbol na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.
Aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu, skontaktuj się z władzami lokalnymi.

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Případné rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Jeřábová váha
Model	SBS-KW-2000
Napájení	Síťový adaptér + baterie
Baterie	2 x AAA
Rozměry (D x Š x V) [mm]	255 x 185 x 390
Třída přesnosti	III
Hmotnost [kg]	5,97
Displej	LED dioda
Průměr háku [mm]	48
Maximum load [kg]	2000
Minimální zatížení [kg]	20
Pracovní teplota [°C]	-25 – 70
Jednotky vážení	kg, lb
Varování před přetížením	Ano
Tára	Ano
Nula	Ano

Tento produkt je určen k měření těžkých břemen ve visícím stavu. Obvykle se připevňuje k jeřábu nebo zvedacímu systému a umožňuje přesné měření hmotnosti zvedaných předmětů, čímž poskytuje data v reálném čase, která jsou nezbytná pro odvětví jako výroba, logistika, stavebnictví a přeprava.



Popis zařízení



A. **Displej**
B. **Zelená kontrolka – hmotnost stabilizována**
C. **Střední červená kontrolka – tara**
D. **Pravá červená kontrolka – stav nabití baterie**
E. **Tlačítko EXAMINE – kumulativní hmotnost (viz tlačítko „Inquire“ na dálkovém ovladači). Dlouhým stisknutím tohoto tlačítka přepínáte mezi červeným a zeleným zobrazením znaků.**
F. **NASTAVENÍ OTEVŘENÍ/ZAVŘENÍ NULY – zapnutí/vypnutí, vynulování**



Tlačítko	Funkce
„OFF“	V režimu nastavení slouží k vypnutí, zrušení a ukončení.
„Rest“	Uchová aktuální číslo beze změny; dalším stisknutím tohoto tlačítka v režimu nastavení přepínáte mezi číslicemi 0–9.
„Saving“	Přepne do režimu úspory energie; dalším stisknutím tohoto tlačítka obnovíte normální provoz.
„Sum“	Sčítá aktuální hmotnost, když svítí kontrolka stability a minimální nasčítaná hmotnost je větší než 20 přesností. Stisknutím přepnete do režimu posunu čísel.

„Dotaz“	Sčítá aktuální hmotnost, když svítí kontrolka stability a minimální nasčítaná hmotnost je větší než 20 přesností. Nastavení režimu posunu čísel: dotaz na následující kumulativní hmotnost Stiskněte jednou N···xx pro kumulaci počtu opakování Kumulujte první tři číslice této hmotnosti dvakrát pomocí Hxxx Kumulujte poslední tři číslice této hmotnosti třikrát pomocí Lxxx Stisknutím přepnete mezi nabídkami v nastavovacím režimu.
„Nula/ANO“	V režimu vážení proveďte nulování a zrušte taru. Stiskněte pro potvrzení v nastavovacím režimu.

Instalace

Před prvním a každým dalším použitím zařízení jej plně nabijte. Vložte také baterie do dálkového ovladače po sejmutí krytu bateriového prostoru na zadní straně pouzdra ovladače.



Bezpečnostní opatření

1. Nevkládejte na váhu břemeno přesahující její maximální nosnost!
2. Tento výrobek je určen pouze ke zvedání a přenášení těžkých břemen – nenechávejte na něm zvednuté břemeno viset po delší dobu.
3. Provádějte pravidelnou kontrolu a údržbu, abyste zajistili bezpečnost používání u těchto základních položek:
   a) Zkontrolujte, zda nejsou šrouby uvolněné.
   b) Zda není háček, šekla nebo jakákoli jiná součást prasklá či zdeformovaná.
   c) Zda mechanické součásti nevykazují známky únavy kovu nebo vady.
   d) Zda není kolík uvolněný nebo zda nechybí nějaké součásti.
4. Zabraňte jakémukoli nárazu do displeje.
5. Váhu nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v silně znečištěných podmínkách.
6. Chcete-li prodloužit životnost baterie, dobíjejte ji každé 3 měsíce, pokud váhu nepoužíváte.

Používání zařízení

1. Zapnutí
   Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 3 sekund, aby se zařízení spustilo a zahájilo autotest při zapnutí. Zapněte zařízení. Nejprve se zobrazí maximální nosnost kontrolní váhy a poté kontrolní váha provede samokontrolu. Jakmile se na displeji zobrazí hodnota 0,0 a rozsvítí se kontrolka stability, je váha připravena k vážení.
2. Měření hmotnosti

Jakmile je břemeno zcela zavěšeno, na displeji se zobrazí hodnota hmotnosti břemene. Jakmile svítí indikátor „stabilní“, lze hodnotu hmotnosti zaznamenat. V případě, že je přítomna tara (např. kabel), zavěste taru a stiskněte tlačítko „Zero“ pro vynulování displeje na „0“ kg. Hodnota hmotnosti zobrazená poté bude čistou hmotností. Tato hodnota se nezmění, dokud nedojde ke změně táry nebo k vypnutí váhy.

3. Vypnutí
   Po dokončení vážení by mělo být zařízení vypnuto. Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 3 sekund, aby došlo k úplnému odpojení napájení váhy a zabránilo se vybití baterie.
4. Nabíjení baterie
   - Pokud je úroveň nabití nízká a po 2 hodinách nabíjení se na displeji nic nezobrazí, znamená to, že baterie se obtížně nabíjí nebo je poškozená. Ohledně opravy či výměny se prosím obraťte na dodavatele.
   - V případě lithiových baterií vydrží elektronická váha po plném nabití (cca 5 hodin) v provozu přibližně 40 hodin. Chcete-li prodloužit životnost baterie, nabíjejte ji pravidelně každých 20 pracovních hodin.
5. Používání funkcí dotazu, sčítání, úspory energie a resetování

Tlačítko	Činnost	Příklad
„Sum“	Stiskněte tlačítko „Sum“ pro uložení první vážené hodnoty.	 1999 kg
„Sum“	Stiskněte tlačítko „Sum“ pro uložení druhé vážené hodnoty; váha se sama vrátí do režimu vážení.	 2004 kg
„Inquire“	Jedním stisknutím tlačítka „Inquire“ zobrazíte časy vážení.	 n 02
„Inquire“	Dvojím stisknutím tlačítka „Inquire“ zobrazíte první tři číslice celkové hmotnosti 004003 kilogramů.	 H004
„Inquire“	Stiskněte tlačítko „Inquire“ třikrát, aby se zobrazily poslední tři číslice celkové hmotnosti 004003 kilogramů. Stiskněte tlačítko „yes“ pro ukončení a návrat do vážícího rozhraní.	 L003

„Rest“	Stiskněte během vážení tlačítko „Rest“ a kontrolka stability začne blikat.	 Hmotnost zboží: 1994 kg
„Rest“	Po vyložení zboží zůstává hmotnost stejná. Stiskněte znovu tlačítko „Rest“ pro návrat do normálního stavu; kontrolka stability zůstane svítit.	
	Normální jas displeje.	
„Saving“	Pokud není k dokončení práce dostatek energie, stiskněte tlačítko „Úspora“ pro úsporu energie. V tomto režimu činí spotřeba energie pouze 50 % běžné hodnoty. Chcete-li se vrátit do normálního režimu, stiskněte znovu tlačítko „Úspora“ nebo zařízení vypněte a znovu zapněte.	

Kalibrace

POZNÁMKA: Nepokoušejte se váhu kalibrovat bez standardního závaží. K kalibraci použijte dálkové ovládání.

Tlačítko	Činnost	Displej	Tlačítko	Činnost	Displej
„Set“	heslo	 00000	„Yes“	Vydržte déle než 10 sekund a počkejte na ustálení	 CAL00
„Rest“	5x	 5000	„Ano“	Stisknutím tlačítka Hold přepínejte mezi číslicemi 0–9, stisknutím tlačítka Cumulative zadejte hmotnost závaží a závaží zvedněte, počkejte na stabilizaci	 00000 Maximální rozsah těchto vah
„Ano“		 Nastavit	„Ano“	Po stabilizaci stiskněte potvrzovací tlačítko pro dokončení kalibrace	 

„Dotaz“	2x	 CAL			Hmotnost závaží

UPOZORNĚNÍ: Po výměně základní desky je obvykle nutné produkt znovu kalibrovat, aby váha vážila přesně. Kód PA se automaticky generuje po každé kalibraci elektronické váhy:

Tlačítko	Činnost	Displej	Tlačítko	Činnost	Displej
„Nastavit“	heslo	 0	„Ano“	Stisknutím tlačítka Hold přepínejte mezi číslicemi 0–9 a pomocí tlačítka Accumulate posuňte kurzor a zadejte původní kód PA základní desky	 XXXXX Pětimístná čísla
„Rest“	5x	 5000	„Ano“		 PA
„Ano“	Režim nastavení	 5000	„Inquire“		 Rozhraní pro vážení
„Inquire“	3x	 PA			

ÚDRŽBA

a) Před čištěním zařízení vždy odpojte ze sítě.
b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
d) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
e) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalilo se případné poškození.
f) K čistění používejte měkký hadřík.
g) Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterii.
h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál přístroje.
i) Zařízení nečistěte kyselými látkami, přípravky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

Bezpečné vyjímání baterií a akumulátorů

V zařízení (dálkovém ovladači) jsou nainstalovány baterie 1,5 V typu AAA.
Vyjměte vybitou baterii ze zařízení stejným postupem, jakým jste ji vložili.
Baterie odevzdejte k recyklaci příslušné organizaci nebo společnosti.

Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systému komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat podle jejich označení. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.
Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande à l'adresse suivante
info@expondo.com

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Balance à grue
Modèle	SBS-KW-2000
Alimentation électrique	Adaptateur secteur + batterie
Batterie	2 x AAA
Dimensions (L x l x H) [mm]	255 x 185 x 390
Classe de précision	III
Poids [kg]	5,97
Afficheur	Voyant LED
Diamètre du crochet [mm]	48
Maximum load [kg]	2000
Charge minimale [kg]	20
Température de fonctionnement [˚C]	-25 à 70
Unités de pesée	kg, lb
Avertissement de surcharge	Oui
Tare	Oui
Remise à zéro	Oui

Ce produit est conçu pour mesurer des charges lourdes lorsqu'elles sont suspendues. Généralement fixé à une grue ou à un système de levage, il permet de mesurer avec précision le poids des objets soulevés, fournissant ainsi des données en temps réel indispensables à des secteurs tels que l'industrie manufacturière, la logistique, la construction et le transport maritime.



Description de l'appareil



- **A. Afficheur**
- **B. Voyant vert – poids stabilisé**
- **C. Voyant rouge central – tare**
- **D. Voyant rouge de droite – état de charge de la batterie**
- **E. Bouton EXAMINE – poids cumulé (voir le bouton « Inquire » sur la télécommande). Appuyez longuement sur ce bouton pour basculer entre l'affichage en rouge et en vert.**
- **F. OPEN/CLOSE ZERO SETTING – marche/arrêt, remise à zéro**



Bouton	Description du fonctionnement
« OFF »	Éteindre, annuler et quitter en mode réglage.
« Repos »	Conserver le chiffre actuel inchangé ; appuyer à nouveau sur ce bouton pour passer d'un chiffre à l'autre (de 0 à 9) en mode réglage.
« Économie d'énergie »	Passer en mode économie d'énergie ; appuyer à nouveau sur ce bouton pour revenir au fonctionnement normal.
« Somme »	Cumuler le poids actuel lorsque le voyant de stabilité est allumé et que le poids cumulé minimum est supérieur à 20 divisions. Appuyer pour passer en mode de décalage des chiffres.
« Consultation »	Cumuler le poids actuel lorsque le voyant de stabilité est allumé et que le poids cumulé minimum est supérieur à 20 divisions. Passez en mode de défilement des chiffres : interrogez le poids cumulé suivant Appuyez une fois sur N···xx pour cumuler le nombre de fois Cumulez les trois premiers chiffres de ce poids en appuyant deux fois sur Hxxx Cumulez les trois derniers chiffres de ce poids en appuyant trois fois sur Lxxx Appuyez pour passer d'un menu à l'autre en mode configuration.
« Zéro/OUI »	En mode pesée, remettez à zéro et supprimez la tare. Appuyez sur pour confirmer en mode configuration.

Installation

Avant la première utilisation et chaque utilisation suivante, chargez complètement l'appareil. Installez également les piles dans la télécommande en retirant le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière du boîtier de la télécommande.



Précaution

1. Ne chargez pas la balance avec un poids dépassant sa capacité maximale !
2. Ce produit est conçu uniquement pour soulever et transporter des charges lourdes — ne laissez pas une charge soulevée en suspension pendant une durée prolongée.
3. Effectuez des contrôles et un entretien réguliers afin de garantir la sécurité d'utilisation en vérifiant les points suivants :
   a) Vérifiez que les boulons ne sont pas desserrés.
   b) Vérifiez si le crochet, la manille ou tout autre composant présente des fissures ou des déformations.
   c) Vérifiez si les composants mécaniques présentent des signes de fatigue du métal ou des défauts.
   d) Vérifiez si la goupille est sortie ou s'il manque des composants.
4. Évitez tout choc sur l'écran d'affichage.
5. N'utilisez pas la balance dans des conditions d'humidité ou de forte pollution.
6. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, veuillez la recharger tous les 3 mois si vous n'utilisez pas la balance.

Utilisation de l'appareil

1. Mise en marche
   Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour démarrer l'appareil et lancer l'autocontrôle à la mise sous tension. Allumez l'appareil. La capacité de pesée maximale de la balance de contrôle s'affiche d'abord, puis celle-ci effectue une séquence d'autocontrôle. Une fois que « 0,0 » s'affiche et que le voyant « stable » est allumé, la balance est prête pour la pesée.
2. Mesure du poids
   Une fois la charge entièrement suspendue, l'écran affiche la valeur du poids de la charge. Lorsque le voyant « stable » est allumé, la valeur du poids peut être relevée. En cas de tare (par exemple un câble), chargez la tare et appuyez sur « Zéro » pour remettre l'affichage à « 0 » kg. La valeur affichée correspondra alors au poids net. Celle-ci restera inchangée jusqu'à ce que la tare soit modifiée ou que la balance soit mise hors tension.
3. Mise hors tension
   Une fois la pesée terminée, l'appareil doit être mis hors tension. Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour couper complètement l'alimentation de la balance et éviter que la batterie ne se décharge.
4. Chargement de la batterie

- Lorsque le niveau de charge est faible, si aucun affichage n'apparaît après 2 heures de charge, cela signifie que la batterie est difficile à charger ou endommagée. Veuillez contacter le fournisseur pour une réparation ou un remplacement.
- Pour les batteries au lithium, la balance électronique peut fonctionner pendant environ 40 heures lorsqu'elle est complètement chargée (environ 5 heures). Pour prolonger la durée de vie de la batterie, rechargez-la sans tarder toutes les 20 heures de fonctionnement.

5. Utilisation des fonctions de consultation, de cumul, d'économie d'énergie et de réinitialisation

Bouton	Opération	Exemple
« Sum »	Appuyez sur le bouton « Sum » pour enregistrer la première pesée.	 1999 kg
« Sum »	Appuyez sur le bouton « Sum » pour enregistrer la deuxième pesée ; la balance revient alors automatiquement à l'écran de pesée.	 2004 kg
« Inquire »	Appuyez une fois sur le bouton « Inquire » pour afficher le nombre de pesées.	 n 02
« Inquire »	Appuyez deux fois sur le bouton « Inquire » pour afficher les trois premiers chiffres du poids total de 004003 kilogrammes.	 H004
« Inquire »	Appuyez trois fois sur le bouton « Inquire » pour afficher les trois derniers chiffres du poids total de 004003 kilogrammes. Appuyez sur le bouton « yes » pour quitter et revenir à l'interface de pesée.	 L003
« Rest »	Appuyez sur le bouton « Rest » pendant la pesée ; le voyant de stabilité clignotera.	 Poids des marchandises : 1994 kg

« Repos »	Après le déchargement des marchandises, le poids reste inchangé. Appuyez à nouveau sur le bouton « Repos » pour revenir à l'état normal ; le voyant de stabilité reste allumé.	
	Luminosité normale de l'écran d'affichage.	
« Enregistrement »	Lorsque l'alimentation est insuffisante pour mener à bien la tâche, appuyez sur le bouton « Économie » pour économiser de l'énergie. À ce moment-là, la consommation d'énergie ne représente que 50 % de celle en mode normal. Appuyez à nouveau sur le bouton « Économie » ou allumez/éteignez l'appareil pour revenir au mode normal.	

Calibrage

REMARQUE : ne tentez pas d'étalonner la balance sans poids étalon. Utilisez la télécommande pour faciliter l'étalonnage.

Bouton	Opération	Afficheur	Bouton	Opération	Afficheur
« Set »	Mot de passe	 00000	« Oui »	Restez plus de 10 secondes et attendez que la lecture se stabilise	 CAL00
« Rest »	5x	 5000	« Oui »	Appuyez sur la touche « Hold » pour passer d'un chiffre à l'autre (0 à 9), appuyez sur la touche « Cumul » pour saisir le poids du poids-étalon, puis retirez le poids-étalon et attendez que l'affichage se stabilise	 00000 Plage maximale de cette balance
« Oui »		 Set	« Oui »	Une fois l'affichage stabilisé, appuyez sur le bouton « Confirmer » pour terminer l'étalonnage	 

« Demander »	2x	 CAL			Poids des poids

ATTENTION : le produit nécessite généralement un réétalonnage après le remplacement de la carte mère afin de garantir une pesée précise. Le code PA est généré automatiquement après chaque étalonnage de la balance électronique :

Touche	Opération	Afficheur	Touche	Opération	Afficheur
« Régler »	Mot de passe	 0	« Oui »	Appuyez sur la touche « Hold » pour passer d'un chiffre à l'autre (0 à 9), puis utilisez la touche « Accumulate » pour faire défiler et saisir le code PA d'origine de la carte mère	 XXXXX Nombres à cinq chiffres
« Pause »	5x	 5000	« Oui »		 PA
« Oui »	Mode de réglage	 5000	« Demande »		 Interface de pesée
« Demander »	3x	 PA			

ENTRETIEN

a) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
b) Utilisez uniquement des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
d) Ne pas asperger l'appareil avec un jet d'eau ni le plonger dans l'eau.
e) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter d'éventuels dommages.
f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
g) Ne pas laisser la pile dans la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
h) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal), car ils pourraient endommager le revêtement de l'appareil.
i) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques, car cela pourrait l'endommager.

Retrait en toute sécurité des piles et des batteries rechargeables

Des piles AAA de 1,5 V sont installées dans l'appareil (télécommande).
Retirez les piles usagées de l'appareil en suivant la même procédure que celle utilisée pour les installer.
Recyclez les piles auprès d'un organisme ou d'une entreprise spécialisée.

Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant le recyclage, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.
Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo
info@expondo.com

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Bilancia a gru
Modello	SBS-KW-2000
Alimentazione elettrica	Adattatore CA + batteria
Batteria	2 x AAA
Dimensioni (L x P x A) [mm]	255 x 185 x 390
Classe di precisione	III
Peso [kg]	5,97
Display	Diodo LED
Diametro del gancio [mm]	48
Maximum load [kg]	2000
Carico minimo [kg]	20
Temperatura di funzionamento [°C]	-25 - 70
Unità di misura	kg, lb
Avviso di sovraccarico	Sì
Tara	Sì
Azzeramento	Sì

Questo prodotto è progettato per misurare carichi pesanti mentre sono sospesi. Generalmente fissato a una gru o a un sistema di sollevamento, consente una misurazione accurata del peso degli oggetti sollevati, fornendo dati in tempo reale essenziali per settori quali la produzione, la logistica, l'edilizia e le spedizioni.



Descrizione del dispositivo



A. **Display**
B. **Spia verde – peso stabilizzato**
C. **Spia rossa centrale – tara**
D. **Spia rossa a destra – stato di carica della batteria**
E. **Pulsante EXAMINE – peso cumulativo (vedere il pulsante “Inquire” sul telecomando). Premere a lungo questo pulsante per passare dalla visualizzazione in rosso a quella in verde.**
F. **OPEN/CLOSE ZERO SETTING – accensione/spegnimento, azzeramento**



Pulsante	Funzione
“OFF”	Spegnimento, annullamento e uscita dalla modalità di impostazione.
“Pausa”	Mantiene invariato il numero corrente; premere nuovamente questo pulsante per passare da 0 a 9 nella modalità di impostazione.
“Risparmio energetico”	Attiva la modalità di risparmio energetico; premere nuovamente questo pulsante per ripristinare il funzionamento normale.
“Somma”	Accumula il peso corrente quando la spia di stabilità è accesa e il peso minimo accumulato è superiore a 20 divisioni. Premere per impostare la modalità di spostamento delle cifre.
“Richiesta”	Accumula il peso corrente quando la spia di stabilità è accesa e il peso minimo accumulato è superiore a 20 divisioni. Imposta la modalità di scorrimento dei numeri: interroga il peso cumulativo seguente Premere una volta N···xx per accumulare il numero di volte Accumulare le prime tre cifre di questo peso premendo due volte Hxxx Accumulare le ultime tre cifre di questo peso premendo tre volte Lxxx Premere per passare da un menu all’altro in modalità configurazione.
“Zero/SÌ”	In modalità pesatura, azzerare e rimuovere la tara. Premere per confermare in modalità di configurazione.

Installazione

Prima del primo utilizzo e di ogni utilizzo successivo, caricare completamente l’apparecchio. Inserire inoltre le batterie nel telecomando rimuovendo il coperchio del vano batterie sul retro dell’alloggiamento del telecomando.



Precauzioni

1. Non caricare la bilancia con un peso superiore alla sua portata massima!
2. Questo prodotto è progettato esclusivamente per sollevare e trasportare carichi pesanti: non lasciare un peso sollevato sospeso per un periodo prolungato.
3. Eseguire ispezioni e manutenzioni periodiche per garantire la sicurezza di utilizzo dei seguenti elementi fondamentali:
   a) Controllare che i bulloni non siano allentati.
   b) Verificare che il gancio, il grillo o qualsiasi altro componente non presentino crepe o deformazioni.
   c) Verificare che i componenti meccanici non mostrino segni di affaticamento del metallo o difetti.
   d) Verificare che il perno non sia fuori posto o che non manchino componenti.
4. Evitare qualsiasi urto al pannello del display.
5. Non utilizzare la bilancia in condizioni di umidità o in ambienti fortemente inquinati.
6. Per prolungare la durata della batteria, ricaricarla ogni 3 mesi se la bilancia non viene utilizzata.

Utilizzo del dispositivo

1. Accensione
   Tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per avviare il dispositivo ed eseguire l'autocontrollo all'accensione. Accendere il dispositivo. Viene visualizzata innanzitutto la capacità massima di pesatura della bilancia di controllo, dopodiché la bilancia di controllo esegue una sequenza di autodiagnostica. Dopo che viene visualizzato 0,0 e si accende la spia di stabilità, la bilancia è pronta per la pesatura.
2. Misurazione del peso
   Una volta che il carico è completamente sospeso, il display mostra il valore del peso del carico. Quando l'indicatore "stable" è acceso, il valore del peso può essere registrato. In caso di tara (ad esempio un cavo), caricare la tara e premere "Zero" per azzerare il display a "0" kg. Il valore del peso visualizzato successivamente sarà il peso netto. Questo valore non cambierà fino a quando non verrà modificata la tara o la bilancia non verrà spenta.
3. Spegnimento
   Al termine dell'operazione di pesatura, il dispositivo deve essere spento. Tenere premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per interrompere completamente l'alimentazione della bilancia ed evitare che la batteria si scarichi.
4. Ricarica della batteria
   - Quando il livello di carica è basso, se dopo 2 ore di ricarica il display rimane spento, significa che la batteria è difficile da ricaricare o è danneggiata. Si prega di contattare il fornitore per la riparazione o la sostituzione.

- Per le batterie al litio, la bilancia elettronica ha un'autonomia di circa 40 ore a piena carica (circa 5 ore). Per prolungare la durata della batteria, ricaricarla tempestivamente ogni 20 ore di funzionamento.

5. Utilizzo delle funzioni di interrogazione, cumulativa, risparmio energetico e azzeramento

Pulsante	Operazione	Esempio
"Sum"	Premere il pulsante "Sum" per memorizzare la prima pesata.	 1999 kg
"Sum"	Premere il pulsante "Sum" per memorizzare la seconda pesata; la bilancia tornerà automaticamente alla schermata di pesatura.	 2004 kg
"Inquire"	Premere una volta il pulsante "Inquire" per visualizzare i tempi di pesatura.	 n 02
"Inquire"	Premere due volte il pulsante "Inquire" per visualizzare le prime tre cifre del peso totale pari a 004003 chilogrammi.	 H004
"Inquire"	Premere il pulsante "Inquire" tre volte per visualizzare le ultime tre cifre del peso totale di 004003 chilogrammi. Premere il pulsante "yes" per uscire e tornare all'interfaccia di pesatura.	 L003
"Rest"	Premere il pulsante "Rest" durante la pesatura e la spia di stabilità lampeggerà.	 Peso della merce: 1994 kg
"Rest"	Dopo aver scaricato la merce, il peso rimane invariato. Premere nuovamente il pulsante "Rest" per tornare allo stato normale; la spia di stabilità rimane accesa.	

	Luminosità normale dello schermo.	
“Salvataggio”	Quando l’alimentazione è insufficiente per completare il lavoro, premere il pulsante “Risparmio” per risparmiare energia. In questo momento, il consumo energetico è pari solo al 50% di quello normale. Premere nuovamente il pulsante “Risparmio” oppure accendere/spegnere la macchina per ripristinare lo stato normale.	

Calibrazione

NOTA: non tentare di calibrare la bilancia senza un peso standard. Utilizzare il telecomando per facilitare la calibrazione.

Pulsante	Operazione	Display	Pulsante	Operazione	Display
“Set”	password	 00000	“Sì”	Rimanere in attesa per più di 10 secondi e attendere la stabilizzazione	 CAL00
“Rest”	5x	 5000	“Sì”	Premere il tasto Hold per passare da un numero all’altro (0-9), premere il tasto Cumulativo per inserire il peso del peso di calibrazione e sollevare il peso, attendere la stabilizzazione	 00000 Portata massima di questa bilancia
“Sì”		 Set	“Sì”	Dopo la stabilizzazione, premere il tasto di conferma per completare la calibrazione	 
“Richiesta”	2x	 CAL			Peso dei pesi

ATTENZIONE: in genere il prodotto richiede una ricalibrazione dopo la sostituzione della scheda madre per garantire una pesatura accurata. Il codice PA viene generato automaticamente dopo ogni calibrazione della bilancia elettronica:

Pulsante	Operazione	Display	Pulsante	Operazione	Display
"Imposta"	password		"Sì"	Premere il tasto Hold per passare da una cifra all'altra (0-9) e utilizzare il tasto Accumulate per scorrere e inserire il codice PA originale della scheda madre	
		0			XXXXX Numeri a cinque cifre
"Pausa"	5x		"Sì"		
		5000			PA
"Sì"	Modalità Imposta		"Richiesta"		
		5000			Interfaccia di pesatura
"Inquire"	3x				
		PA			

MANUTENZIONE

a) Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo.
b) Utilizzare esclusivamente detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
e) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
g) Non lasciare la batteria nel telecomando se non verrà utilizzato per un periodo di tempo prolungato.
h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad es. una spazzola metallica o una spatola metallica) poiché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.
i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche poiché potrebbero danneggiarlo.

Rimozione sicura delle batterie e delle batterie ricaricabili

Nel dispositivo (telecomando) sono installate batterie AAA da 1,5 V.
Rimuovere le batterie esaurite dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione.
Riciclare le batterie presso un'organizzazione o un'azienda specializzata.

Smaltimento dei dispositivi esauriti

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.
Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez legal. Si tiene alguna duda sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones lingüísticas disponibles previa solicitud a través de
info@expondo.com

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Báscula para grúa
Modelo	SBS-KW-2000
Alimentación eléctrica	Adaptador de CA + batería
Batería	2 x AAA
Dimensiones (L x An x Al) [mm]	255 x 185 x 390
Clase de precisión	III
Peso [kg]	5,97
Pantalla	Diodo LED
Diámetro del gancho [mm]	48
Maximum load [kg]	2000
Carga mínima [kg]	20
Temperatura de funcionamiento [°C]	-25 - 70
Unidades de pesaje	kg, lb
Aviso de sobrecarga	Sí
Tara	Sí
Cero	Sí

Este producto está diseñado para medir cargas pesadas mientras están suspendidas. Normalmente se acopla a una grúa o a un sistema de elevación, lo que permite medir con precisión el peso de los objetos que se levantan, proporcionando datos en tiempo real esenciales para sectores como la fabricación, la logística, la construcción y el transporte marítimo.



Descripción del producto



- **A. Pantalla**
- **B. Indicador luminoso verde: peso estabilizado**
- **C. Indicador luminoso rojo central: tara**
- **D. Indicador luminoso rojo de la derecha: estado de carga de la batería**
- **E. Botón EXAMINE: peso acumulado (véase el botón «Inquire» del mando a distancia). Mantenga pulsado este botón para alternar entre caracteres rojos y verdes en la pantalla.**
- **F. AJUSTE DE CERO ABRIR/CERRAR: encendido/apagado, reinicio a cero**



Botón	Descripción de la acción
«OFF»	Apagar, cancelar y salir en el modo de configuración.
«Descanso»	Mantener el número actual sin cambios; pulsar este botón de nuevo para alternar entre 0 y 9 en el modo de configuración.
«Ahorro de energía»	Entrar en el modo de ahorro de energía; pulsar este botón de nuevo para restablecer el funcionamiento normal.
«Suma»	Acumula el peso actual cuando el indicador luminoso de estabilidad está encendido y el peso acumulado mínimo es superior a 20 precisiones. Púlsalo para activar el modo de desplazamiento de números.
«Consultar»	Acumula el peso actual cuando el indicador luminoso de estabilidad está encendido y el peso acumulado mínimo es superior a 20 precisiones. Establece el modo de desplazamiento de cifras: consulta el siguiente peso acumulado Pulsa una vez N···xx para acumular el número de veces Acumula los tres primeros dígitos de este peso pulsando Hxxx dos veces Acumula los tres últimos dígitos de este peso pulsando Lxxx tres veces Pulsa para cambiar de menú en el modo de configuración.
«Cero/SÍ»	En el modo de pesaje, ponga a cero y elimine la tara. Pulse para confirmar en el modo de configuración.

Instalación

Antes del primer uso y de cada uso posterior, cargue completamente el aparato. Instale también las pilas en el mando a distancia retirando la tapa del compartimento de pilas situado en la parte trasera de la carcasa del mando.



Precaución

1. No cargue la báscula con un peso que supere su capacidad máxima!
2. Este producto está diseñado únicamente para levantar y transportar cargas pesadas; no deje un peso levantado suspendido sobre él durante un tiempo prolongado.
3. Realice inspecciones y mantenimiento rutinarios para garantizar la seguridad de uso en estos aspectos básicos:
   a) Compruebe que no haya tornillos sueltos.
   b) Si el gancho, el grillete o cualquier otro componente está agrietado o deformado.
   c) Si los componentes mecánicos muestran signos de fatiga del metal o defectos.
   d) Si el pasador está suelto o faltan componentes.
4. Evita cualquier golpe en el panel de visualización.
5. No utilices la báscula en condiciones de humedad o de gran contaminación.
6. Para prolongar la vida útil de la batería, recárguela cada 3 meses si no utiliza la báscula.

Uso del dispositivo

1. Encendido
   Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para iniciar el dispositivo y acceder a la autocomprobación al encenderlo. Encienda el dispositivo. En primer lugar se muestra la capacidad máxima de pesaje de la balanza de control y, a continuación, esta realiza una secuencia de autocomprobación. Una vez que se muestre 0,0 y se encienda el indicador de estabilidad, la báscula estará lista para la operación de pesaje.
2. Medición del peso
   Una vez que la carga esté completamente suspendida, la pantalla mostrará el valor del peso de la carga. Cuando el indicador de «estable» esté encendido, se podrá registrar el valor del peso. En caso de que haya una tara (por ejemplo, el cable), coloque la tara en la báscula y pulse «Cero» para poner a cero la pantalla a «0» kg. El valor de peso que se muestre a continuación será el peso neto. Este no cambiará hasta que se modifique la tara o se apague la báscula.
3. Apagado
   Tras la operación de pesaje, se debe apagar el dispositivo. Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para cortar por completo el suministro de energía de la báscula y evitar que se descargue la batería.
4. Carga de la batería
   - Cuando el nivel de la batería es bajo, si no aparece nada en la pantalla tras 2 horas de carga, significa que la batería tiene dificultades para cargarse o está dañada. Ponte en contacto con el proveedor para su reparación o sustitución.

- En el caso de las baterías de litio, la báscula electrónica puede funcionar durante unas 40 horas con una carga completa (aproximadamente 5 horas). Para prolongar la vida útil de la batería, cárgala puntualmente cada 20 horas de trabajo.

5. Uso de las funciones de consulta, acumulación, ahorro de energía y reinicio

Botón	Actividad	Ejemplo
«Sum»	Pulsa el botón «Sum» para guardar el primer pesaje.	 1999 kg
«Sum»	Pulsa el botón «Sum» para guardar el segundo pesaje; la báscula volverá automáticamente a la pantalla de pesaje.	 2004 kg
«Consultar»	Pulse el botón «Consultar» una vez para mostrar las veces que se ha pesado.	 n 02
«Consultar»	Pulse el botón «Consultar» dos veces para mostrar los tres primeros dígitos del peso total de 004003 kilogramos.	 H004
«Consultar»	Pulsa el botón «Consultar» tres veces para mostrar los tres últimos dígitos del peso total de 004003 kilogramos. Pulsa el botón «Sí» para salir y volver a la interfaz de pesaje.	 L003
«Descanso»	Pulsa el botón «Descanso» durante el pesaje y la luz de estabilidad parpadeará.	 Peso de la mercancía: 1994 kg
«Rest»	Tras descargar la mercancía, el peso permanece igual. Pulse de nuevo el botón «Rest» para volver al estado normal; la luz de estabilidad permanecerá encendida.	

	Brillo normal de la pantalla.	
«Saving»	Cuando la energía sea insuficiente para completar el trabajo, pulsa el botón «Ahorro» para ahorrar energía. En ese momento, el consumo energético es solo el 50 % del estado normal. Vuelve a pulsar el botón «Ahorro» o apaga y enciende la máquina para restablecer el estado normal.	

Calibración

NOTA: no intente calibrar la báscula sin una pesa de referencia. Utilice el mando a distancia para facilitar la calibración.

Botón	Actividad	Pantalla	Botón	Actividad	Pantalla
«Set»	contraseña	 00000	«Sí»	Mantenga pulsado durante más de 10 segundos y espere a que se estabilice	 CAL00
«Rest»	5 veces	 5000	«Sí»	Pulsa la tecla de retención para alternar entre los números del 0 al 9; pulsa la tecla de acumulación para introducir el peso de la pesa y retira la pesa; espera a que se estabilice	 00000 El rango máximo de esta báscula
«Sí»		 Set	«Sí»	Una vez estabilizada, pulsa el botón de confirmación para completar la calibración	 
«Consultar»	2x	 CAL			Peso de las pesas

PRECAUCIÓN: por lo general, el producto requiere una recalibración tras sustituir la placa base para garantizar una pesada precisa. El código PA se genera automáticamente tras cada calibración de la báscula electrónica:

Botón	Actividad	Pantalla	Botón	Actividad	Pantalla

«Confirmar»	Contraseña	 0	«Sí»	Pulsa la tecla «Hold» para alternar entre los dígitos del 0 al 9, y utiliza la tecla «Accumulate» para desplazarte e introducir el código PA original de la placa base	 XXXXX Números de cinco dígitos
«Rest»	5 veces	 5000	«Sí»		 PA
«Sí»	Modo de configuración	 5000	«Consultar»		 Interfaz de pesaje
«Consultar»	3 veces	 PA			

MANTENIMIENTO

a) Desenchufa siempre el dispositivo antes de limpiarlo.
b) Utiliza únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar la superficie.
c) Guarda la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de la exposición directa a la luz solar.
d) No rocíes el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerjas en agua.
e) El dispositivo debe revisarse periódicamente para comprobar su buen funcionamiento técnico y detectar cualquier daño.
f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
g) No dejes la pila en el mando a distancia si no vas a utilizarlo durante un periodo prolongado.
h) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar el material de la superficie del aparato.
i) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos de uso médico, disolventes, combustible, aceites u otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

Extracción segura de pilas y baterías recargables

El dispositivo (mando a distancia) lleva instaladas pilas AAA de 1,5 V.
Retire las pilas gastadas del dispositivo siguiendo el mismo procedimiento que utilizó para instalarlas.
Recicle las pilas a través de la organización o empresa correspondiente.

Eliminación de dispositivos usados

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Comprueba el símbolo que figura en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse según sus indicaciones. Al optar por el reciclaje, estás contribuyendo de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.
Ponte en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre tu centro de reciclaje más cercano.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Darumérleg
Modell	címen. SBS-KW-2000
Áramellátás	Hálózati adapter + elem
Akkumulátor	2 db AAA
Méretek (HxSzxM) [mm]	255 x 185 x 390
Pontossági osztály	III
Súly [kg]	5,97
Kijelző	LED dióda
A horog átmérője [mm]	48
Maximum load [kg]	2000
Minimális terhelhetőség [kg]	20
Üzemelési hőmérséklet [°C]	-25 – 70
Mérési egységek	kg, lb
Túlterhelés-figyelmeztetés	Igen
Tára	Igen
Nulla	Igen

Ez a termék nehéz terhek mérésére szolgál, miközben azok a levegőben lógnak. Általában daruhoz vagy emelőrendszerhez rögzítve lehetővé teszi az emelt tárgyak pontos súlymérését, valós idejű adatokat szolgáltatva, amelyek elengedhetetlenek olyan iparágak számára, mint a gyártás, a logisztika, az építőipar és a szállítás.



A készülék leírása



A. **Kijelző**
B. **Zöld fényjelző – a súly stabilizálódott**
C. **Középső piros fényjelző – tár**
D. **Jobb oldali piros fényjelző – az akkumulátor töltöttségi állapota**
E. **EXAMINE gomb – összesített súly (lásd a távirányítón található „Inquire” gombot). A gomb hosszan tartó lenyomásával válthat a piros és zöld kijelzési karakterek között.**
F. **OPEN/CLOSE ZERO SETTING – be-/kikapcsolás, nullázás**



Gomb	Működés leírása
„OFF”	Kikapcsolás, művelet visszavonása és kilépés a beállítási módból.
„Pihenés”	A beállítási módban a jelenlegi számot változatlanul hagyja, és a gomb újbóli megnyomásával válthat a 0–9 közötti számok között.
„Energiatakarékos üzemmód”	Energiatakarékos üzemmódba lép; a gomb újbóli megnyomásával visszatérhet a normál üzemmódba.
„Összeg”	A jelenlegi súly összeadása, ha a stabilitási jelzőfény világít, és a minimális összegyűjtött súly meghaladja a 20 pontosságot. Nyomja meg a gombot a számok áthelyezési mód beállításához.
„Lekérdezés”	A jelenlegi súly összeadása, ha a stabilitási jelzőfény világít, és a minimális összegyűjtött súly meghaladja a 20 pontosságot. Állítsa be a számváltási módot: kérdezze le a következő összesített súlyt Nyomja meg egyszer az N···xx gombot a szám összesítéséhez Hxxx gombbal kétszer állítsa be a súly első három számjegyét Lxxx gombbal háromszor állítsa be a súly utolsó három számjegyét Nyomja meg a menük közötti váltáshoz a beállítási módban.
„Nulla/IGEN”	Mérési üzemmódban állítsa nullára, és távolítsa el a tárát. Nyomja meg a gombot a beállítási üzemmódban a megerősítéshez.

Telepítés

Az első és minden további használat előtt töltse fel teljesen a készüléket. Helyezze be az elemeket a távirányítóba is úgy, hogy eltávolítja a távirányító hátsó részén található elemtartó fedelét.



Figyelmeztetés

1. Ne terhelje a mérleget a mérleg maximális teherbírását meghaladó súllyal!
2. Ez a termék kizárólag nehéz terhek emelésére és szállítására szolgál – ne hagyja az emelt súlyt hosszabb ideig a mérlegen lógva.
3. Végezzen rendszeres ellenőrzést és karbantartást a biztonságos használat biztosítása érdekében az alábbi alapvető pontok tekintetében:
   a) Ellenőrizze a laza csavarokat.
   b) Ellenőrizze, hogy a kampó, a bilincs vagy bármely más alkatrész repedt-e vagy eltorzult-e.
   c) Ellenőrizze, hogy a mechanikus alkatrészeken fémfáradásra utaló jelek vagy hibák láthatók-e.
   d) Ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap nincs-e eltolva, vagy hiányoznak-e alkatrészek.
4. Kerülje a kijelzőpanel ütéseit.
5. Ne használja a mérleget nedves vagy erősen szennyezett környezetben.
6. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében kérjük, 3 havonta töltse fel az akkumulátort, ha nem használja a mérleget.

A készülék használata

1. Bekapcsolás
   Tartsa lenyomva a bekapcsológombot 3 másodpercig a rendszer indításához és az önellenőrző bekapcsolási folyamat elindításához. Kapcsolja be a készüléket. Először a mérleg maximális mérési kapacitása jelenik meg, majd a mérleg elvégzi az önellenőrzési sorozatot. Miután a kijelzőn a 0,0 érték jelenik meg és a „stabil” jelzőfény kigyullad, a mérleg készen áll a mérési műveletre.
2. Súlymérés
   Amint a terhelés teljesen felakasztásra került, a kijelzőn megjelenik a terhelés súlya. Amikor a „stabil” jelzőfény világít, a súlyérték rögzíthető. Ha van tárgya (pl. kábel), helyezze fel a tárgyat, majd nyomja meg a „Zero” gombot, hogy a kijelzőt „0” kg-ra nullázza. Az ezt követő súlyérték a nettó súly lesz. Ez addig nem változik, amíg a tarát nem módosítják, vagy a mérleget ki nem kapcsolják.
3. Kikapcsolás
   A mérési művelet befejezése után a készüléket ki kell kapcsolni. Tartsa lenyomva a bekapcsológombot 3 másodpercig, hogy teljesen megszakítsa a mérleg áramellátását, és megakadályozza az akkumulátor lemerülését.
4. Az akkumulátor töltése
   - Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, és 2 órás töltés után sem jelenik meg a kijelzőn semmi, az azt jelzi, hogy az akkumulátor nehezen töltődik, vagy megsérült. Kérjük, forduljon a forgalmazóhoz javítás vagy csere céljából.

- Lítium-akkumulátorok esetén az elektronikus mérleg teljes feltöltés után (kb. 5 óra) körülbelül 40 óráig működik. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében 20 üzemóránként azonnal töltse fel az akkumulátort.

5. A lekérdezés, összegzés, energiatakarékos üzemmód és visszaállítás funkciók használata

Gomb	Tevékenység	Példa
„Sum”	Nyomja meg a „Sum” gombot az első mérés értékének tárolásához.	 1999 kg
„Sum”	Nyomja meg a „Sum” gombot a második mérés értékének tárolásához; a mérleg automatikusan visszatér a mérési felületre.	 2004 kg
„Inquire”	Nyomja meg egyszer az „Inquire” gombot a mérési idők megjelenítéséhez.	 n 02
„Inquire”	Nyomja meg kétszer az „Inquire” gombot a 004003 kilogramm össztömeg első három számjegyének megjelenítéséhez.	 H004
„Inquire”	Nyomja meg háromszor az „Inquire” gombot a 004003 kilogrammos össztömeg utolsó három számjegyének megjelenítéséhez. Nyomja meg az „yes” gombot a kilépéshez és a mérési felületre való visszatéréshez.	 L003
„Rest”	Nyomja meg a „Rest” gombot mérés közben, és a stabilitási jelzőfény villogni kezd.	 Az áru tömege: 1994 kg
„Rest”	Az áru kirakása után a tömeg változatlan marad. Nyomja meg újra a „Rest” gombot a normál állapotba való visszatéréshez; a stabilitási jelzőfény továbbra is világít.	

	A kijelző normál fényereje.	
„Saving”	Ha az energiaellátás nem elegendő a feladat elvégzéséhez, nyomja meg az „Energiatakarékos” gombot az energia-megtakarítás érdekében. Ekkor az energiafogyasztás csupán a normál állapot 50%-a. A normál állapot visszaállításához nyomja meg újra az „Energiatakarékos” gombot, vagy kapcsolja ki, majd be a készüléket.	

Kalibrálás

MEGJEGYZÉS: ne próbálja meg kalibrálni a mérleget szabványos súly nélkül. A kalibráláshoz használja a távirányítót.

Gomb	Tevékenység	Kijelző	Gomb	Tevékenység	Kijelző
„Beállítás”	jelszó	 00000	„Igen”	Tartsa lenyomva több mint 10 másodpercig, és várja meg, amíg a mérleg stabilizálódik	 CAL00
„Pihenés”	5x	 5000	„Igen”	Nyomja meg a tartás gombot a 0–9-es számok közötti váltáshoz, a kumulatív gombot a súly súlyának beírásához, majd emelje fel a súlyt, és várja meg, amíg a kijelzés stabilizálódik	 00000 A mérleg maximális mérési tartománya
„Igen”		 Beállítás	„Igen”	A stabilizálódás után nyomja meg a megerősítés gombot a kalibrálás befejezéséhez	 
„Lekérdezés”	2x	 CAL			A súlyok súlya

FIGYELEM: a termék általában újrakalibrálást igényel az alaplap cseréje után a pontos mérés érdekében. A PA-kód automatikusan generálódik az elektronikus mérleg minden kalibrálása után:

Gomb	Tevékenység	Kijelző	Gomb	Tevékenység	Kijelző
„Beállítás”	jelszó	 0	„Igen”	Nyomja meg a tartás gombot a 0–9 számjegyek közötti váltáshoz, és az összegyűjtés gombbal váltson át az eredeti alaplap PA-kódjának bevitelére	 XXXXX Öt számjegyű számok
„Pihenés”	5x	 5000	„Igen”		 PA
„Igen”	Beállítási mód	 5000	„Kérdezés”		 Mérési felület
„Inquire”	3x	 PA			

KARBANTARTÁS

a) A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
b) A felület tisztításához kizárólag nem korrozív tisztítószereket használjon.
c) A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve.
d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki állapotának felmérése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
g) Ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemet.
h) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert azok károsíthatják a készülék felületi anyagát.
i) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert azok károsíthatják a készüléket.

Az elemek és az újratölthető akkumulátorok biztonságos eltávolítása

A készülékbe (távirányítóba) 1,5 V-os AAA elemek vannak behelyezve.
A használt elemeket ugyanazzal az eljárással vegye ki a készülékből, amellyel behelyezte őket.
Az elemeket a megfelelő szervezetnél vagy vállalatnál adja le újrahasznosításra.

Használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ezt a készüléket a háztartási hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner kan rekvireres ved henvendelse til
info@expondo.com

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Kranvægt
Model	SBS-KW-2000
Strømforsyning	AC-adapter + batteri
Batteri	2 x AAA
Dimensioner (LxBxH) [mm]	255 x 185 x 390
Nøjagtighedsklasse	III
Vægt [kg]	5,97
Skærm	LED -diode
Krogdiameter [mm]	48
Maximum load [kg]	2000
Minimum belastning [g]	20
Driftstemperatur [°C]	-25 - 70
Vægtenheder	kg, lb
Overbelastningsadvarsel	JA
Tare	JA
Nulstilling	JA

Dette produkt er designet til at veje tunge laster, mens de er ophængt. Det monteres typisk på en kran eller et hejsesystem og muliggør nøjagtig vægtmåling af genstande, der løftes, hvilket leverer realtidsdata, der er afgørende for brancher som produktion, logistik, byggeri og skibsfart.



Beskrivelse af apparatet



A. Skærm
B. Grøn lysindikator – vægten er stabiliseret
C. Rød lysindikator i midten – tara
D. Højre rød indikatorlampe – batteristatus
E. EXAMINE-knap – samlet vægt (se knappen »Inquire« på fjernbetjeningen). Tryk længe på denne knap for at skifte mellem røde og grønne tegn på displayet.
F. OPEN/CLOSE ZERO SETTING – til/fra, nulstilling



Knap	Beskrivelse af driften
»OFF«	Sluk, annuller og afslut i indstillingsmodus.
»Hvil«	Bevar det aktuelle tal uændret; tryk på denne knap igen for at skifte mellem 0–9 i indstillingsmodus.
»Strømbesparelse«	Gå ind i strømbesparelsestilstand; tryk på denne knap igen for at genoprette normal drift.
»Sum«	Akkumuler den aktuelle vægt, når indikatorlampen for stabil vægt er tændt, og den mindste akkumulerede vægt er større end 20 nøjagtigheder. Tryk for at indstille tilstanden til at skifte tal.
“Forespørgsel”	Akkumuler den aktuelle vægt, når indikatorlampen for stabil vægt er tændt, og den mindste akkumulerede vægt er større end 20 nøjagtigheder. Indstil til tilstand for skift af tal: forespørg på følgende akkumulerede vægt Tryk én gang på N···xx for at akkumulere antallet af gange Akkumuler de første tre cifre i denne vægt ved at trykke to gange på Hxxx Akkumuler de sidste tre cifre i denne vægt ved at trykke tre gange på Lxxx Tryk for at skifte mellem menuerne i opsætningsfunktionen.
“Nul/JA”	I veje-tilstand skal du nulstille og fjerne taravægten. Tryk på for at bekræfte i opsætningstilstand.

Installation

Før første og hver efterfølgende brug skal du oplade apparatet fuldt ud. Sæt også batterierne i fjernbetjeningen ved at fjerne dækslet til batterirummet på bagsiden af fjernbetjeningens hus.



Forholdsregel

1. Belast ikke vægten med en vægt, der overstiger vægtens maksimale kapacitet!
2. Dette produkt er udelukkende beregnet til løft og transport af tunge byrder – lad ikke en løftet vægt hænge på den i længere tid.
3. Udfør rutinemæssig inspektion og vedligeholdelse for at sikre brugssikkerheden for disse grundlæggende punkter:
   a) Kontroller for løse bolte.
   b) Om krogen, bøjlen eller andre komponenter er revnet eller deformeret.
   c) Om de mekaniske komponenter viser tegn på metaludmattelse eller defekter.
   d) Om stiften er faldet ud, eller om der mangler komponenter.
4. Undgå stød mod displayet.
5. Brug ikke vægten under våde eller stærkt forurenede forhold.
6. For at forlænge batteriets levetid skal du oplade batteriet hver 3. måned, hvis vægten ikke er i brug.

Brug af enheden

1. Tænding
   Tryk på og hold tænd/sluk-knappen nede i 3 sekunder for at starte enheden og aktivere selvtesten ved opstart. Tænd for enheden. Vægtens maksimale vejekapacitet vises først, hvorefter vægten gennemgår en selvtestsekvens. Når 0,0 vises og "stabil"-lampen lyser, er vægten klar til vejning.
2. Vægtmåling
   Når lasten er helt ophængt, viser displayet lastens vægtværdi. Når indikatoren for ”stabil” lyser, kan vægtværdien aflæses. Hvis der er en tara (f.eks. et kabel), skal du lægge taraen på vægten og trykke på ”Nul” for at nulstille displayet til ”0” kg. Vægtværdien herefter vil være nettovægten. Denne ændres ikke, før taraværdien ændres, eller vægten slukkes.
3. Slukning
   Efter vejningen skal enheden slukkes. Hold tænd/sluk-knappen nede i 3 sekunder for fuldstændigt at afbryde strømforsyningen til vægten og forhindre, at batteriet aflades.
4. Opladning af batteri
   - Hvis der ikke vises noget på skærmen efter 2 timers opladning, når batteriniveauet er lavt, tyder det på, at batteriet er svært at oplade eller er beskadiget. Kontakt venligst leverandøren for reparation eller udskiftning.
   - Ved lithiumbatterier kan den elektroniske vægt køre i ca. 40 timer, når den er fuldt opladet (ca. 5 timer). For at forlænge batteriets levetid skal du oplade batteriet straks efter hver 20 arbejdstimer.
5. Brug af funktionerne for aflæsning, kumulering, strømbesparelse og nulstilling

Knap	Handling	Eksempel

»Sum«	Tryk på »Sum«-knappen for at gemme den første vejning.	 1999 kg
»Sum«	Tryk på »Sum«-knappen for at gemme den anden vejning; vægten vender automatisk tilbage til vejningsskærmen.	 2004 kg
”Inquire”	Tryk én gang på knappen ”Inquire” for at vise vejningstidspunkterne.	 n 02
”Inquire”	Tryk to gange på knappen ”Inquire” for at vise de første tre cifre i den samlede vægt på 004003 kilogram.	 H004
”Inquire”	Tryk tre gange på knappen ”Inquire” for at få vist de sidste tre cifre i den samlede vægt på 004003 kilogram. Tryk på knappen ”yes” for at afslutte og vende tilbage til vejningsskærmbilledet.	 L003
”Rest”	Tryk på knappen ”Rest” under vejningen, så vil stabilitetslampen blinke.	 Varernes vægt: 1994 kg
»Rest«	Efter aflæsning af varerne forbliver vægten den samme. Tryk på knappen »Rest« igen for at vende tilbage til normal tilstand, og stabilitetslampen forbliver tændt.	
	Skærmens normale lysstyrke.	

»Saving«	Hvis der ikke er strøm nok til at fuldføre arbejdet, skal du trykke på knappen »Saving« for at spare strøm. På dette tidspunkt udgør strømforbruget kun 50 % af det normale. Tryk på knappen »Saving« igen, eller tænd/sluk for maskinen for at vende tilbage til normal tilstand.	

Kalibrering

BEMÆRK: Forsøg ikke at kalibrere vægten uden standardvægt. Brug fjernbetjeningen til at hjælpe med kalibreringen.

Knap	Handling	Skærm	Knap	Handling	Skærm
„Indstil“	adgangskode	 00000	„Ja“	Vent i mere end 10 sekunder, indtil vægten er stabil	 CAL00
„Hvil“	5x	 5000	»Ja«	Tryk på hold-tasten for at skifte mellem tallene 0-9, tryk på akkumulerings-tasten for at indtaste vægten af vægten, løft vægten, og vent på, at vægten stabiliserer sig	 00000 Vægtenes maksimale måleområde
»Ja«		 Indstil	»Ja«	Når vægten er stabiliseret, skal du trykke på bekræftelsesknappen for at afslutte kalibreringen	 
»Forespørg«	2x	 CAL			Vægten af vægtene

FORSIGTIG: Produktet kræver generelt rekalibrering efter udskiftning af hovedkortet for at kunne veje nøjagtigt. PA-koden genereres automatisk efter hver kalibrering af den elektroniske vægt:

Knap	Handling	Skærm	Knap	Handling	Skærm
“Indstil”	adgangskode	 0	“Ja”	Tryk på hold-tasten for at skifte mellem 0-9 cifre, og brug akkumulerings-tasten til at skifte	 XXXXX

				og indtaste den oprindelige PA-kode fra hovedkortet	Femcifrede tal
”Hvil”	5x	 5000	”Ja”		 PA
”Ja”	Indstillingsmodus	 5000	”Forespørg”		 Vejningsgrænseflade
»Forespørg«	3x	 PA			

VEDLIGEHOLDELSE

a) Træk altid stikket ud af stikkontakten, før enheden rengøres.
b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
d) Enheden må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
e) Enheden skal regelmæssigt efterses for at kontrollere dens tekniske funktionsdygtighed og opdage eventuelle skader.
f) Brug en blød klud til rengøring.
g) Lad ikke batteriet sidde i fjernbetjeningen, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
h) Brug ikke skarpe og/eller metalliske genstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da disse kan beskadige apparatets overflademateriale.
i) Rengør ikke enheden med sure stoffer, lægemidler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da dette kan beskadige enheden.

Sikker fjernelse af batterier og genopladelige batterier

Der er monteret 1,5 V AAA-batterier i enheden (fjernbetjeningen).
Fjern brugte batterier fra enheden ved at følge samme fremgangsmåde, som da du satte dem i.
Genanvend batterierne hos en relevant organisation eller virksomhed.

Bortskaffelse af brugte enheder

Denne enhed må ikke bortskaffes via det kommunale affaldssystem. Aflever den til et indsamlings- og genbrugssted for elektriske og elektroniske apparater. Se symbolet på produktet, i brugsanvisningen og på emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af apparatet, kan genbruges i henhold til deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.
Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.



Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme, että käännös on tarkka, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta
info@expondo.com

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Nosturivaaka
Malli	SBS-KW-2000
Virransyöttö	Verkkolaite + akku
Akku	2 x AAA
Mitat (PxLxK) [mm]	255 x 185 x 390
Tarkkuusluokka	III
Paino [kg]	5,97
Näyttö	LED
Koukun halkaisija [mm]	48
Maksimikuormitus [kg]	2000
Vähimmäiskuorma [kg]	20
Käyttölämpötila [˚C]	-25 – 70
Punnitusyksiköt	kg, lb
Ylikuormitusvaroitus	Kyllä
Tara	Kyllä
Nolla	Kyllä

Tämä tuote on suunniteltu mittaamaan raskaita kuormia niiden ollessa ripustettuina. Se kiinnitetään tyypillisesti nosturiin tai nostojärjestelmään, ja sen avulla voidaan mitata nostettavien esineiden paino tarkasti, mikä tarjoaa reaaliaikaista tietoa, jota tarvitaan esimerkiksi valmistus-, logistiikka-, rakennus- ja merenkulkualoilla.



Laitteen kuvaus



A. Näyttö
B. Vihreä merkkivalo – paino vakiintunut
C. Keskimmäinen punainen merkkivalo – taaraus
D. Oikeanpuoleinen punainen merkkivalo – akun lataustila
E. EXAMINE-painike – kumulatiivinen paino (katso kaukosäätimen ”Inquire”-painike). Paina tätä painiketta pitkään vaihtaaksesi näytön merkkien värin punaisesta vihreään.
F. OPEN/CLOSE ZERO SETTING – päälle/pois, nollaus



Painike	Toiminto
”OFF”	Sammuta, peruuta ja poistu asetustilasta.
”Rest”	Säilytä nykyinen numero muuttumattomana; paina tätä painiketta uudelleen vaihtaaksesi numeroiden 0–9 välillä asetustilassa.
”Saving”	Siirry virransäästötilaan; paina tätä painiketta uudelleen palataksesi normaaliin toimintaan.
”Sum”	Laske yhteen nykyinen paino, kun vakauden merkkivalo palaa ja pienin kertynyt paino on yli 20 jaottelua. Paina asettaaksesi tilan numeroiden siirtämiseen.
”Kysy”	Laske yhteen nykyinen paino, kun vakauden merkkivalo palaa ja pienin kertynyt paino on yli 20 jaottelua. Aseta tila numeroiden siirtämiseen: kysy seuraava kertynyt paino Paina kerran N···xx kerryttääksesi lukumäärän Kerää tämän painon kolme ensimmäistä numeroa painamalla Hxxx kahdesti Kerää tämän painon kolme viimeistä numeroa painamalla Lxxx kolme kertaa Paina vaihtaaksesi valikoita asetustilassa.
”Nolla/KYLLÄ”	Punnitustilassa nollaa vaaka ja poista taaraus. Paina vahvistaaksesi asetustilassa.

Asennus

Lataa laite täyteen ennen ensimmäistä ja jokaista seuraavaa käyttökertaa. Asenna myös paristot kaukosäätimeen avaamalla paristokotelon kansi kaukosäätimen takapuolella.



Varoitus

1. Älä kuormita vaakaa sen enimmäiskapasiteettia ylittävällä painolla!
2. Tämä tuote on tarkoitettu vain raskaiden kuormien nostamiseen ja kantamiseen – älä jätä nostettua painoa roikkumaan laitteeseen pidemmäksi aikaa.
3. Suorita säännölliset tarkastukset ja huollot varmistaaksesi näiden perusasioiden turvallisen toiminnan:
   a) Tarkista, onko pultteja löysällä.
   b) Onko koukussa, sakkelissa tai muissa osissa halkeamia tai vääntymiä.
   c) Onko mekaanisissa osissa merkkejä metallin väsymisestä tai vikoja.
   d) Onko tappi irronnut tai onko osia kadonnut?
4. Vältä näyttöpaneelin iskuja.
5. Älä käytä vaakaa märissä tai erittäin saastuneissa olosuhteissa.
6. Pidentääksesi akun käyttöikää, lataa akku 3 kuukauden välein, jos et käytä vaakaa.

Laitteen käyttö

1. Käynnistäminen
   Paina virtapainiketta ja pidä sitä painettuna 3 sekunnin ajan käynnistääksesi laitteen ja aloittaaksesi käynnistyksen yhteydessä suoritettavan itsetarkistuksen. Käynnistä laite. Ensin näytetään vaa'an suurin punnituskapasiteetti, minkä jälkeen vaaka suorittaa itsetarkistuksen. Kun näytössä näkyy 0,0 ja vakauden merkkivalo palaa, vaaka on valmis punnitukseen.
2. Painon mittaaminen
   Kun kuorma on täysin ripustettu, näytössä näkyy kuorman painoarvo. Kun "stable"-merkkivalo palaa, painoarvo voidaan kirjata muistiin. Jos käytössä on taarauskappale, kuten kaapeli, ripusta taarauskappale vaa'alle ja paina "Zero"-painiketta nollataksesi näytön arvoon "0" kg. Tämän jälkeen näytössä näkyvä painoarvo on nettopaino. Se pysyy samana, kunnes taarausarvoa muutetaan tai vaaka sammutetaan.
3. Sammuttaminen
   Punnituksen jälkeen laite on sammutettava. Paina virtapainiketta ja pidä sitä painettuna 3 sekuntia, jotta vaa'an virransyöttö katkeaa kokonaan ja akun tyhjeneminen estyy.
4. Akun lataaminen
   - Jos vaa'an akku on vähissä ja näyttö ei syty 2 tunnin latauksen jälkeen, se tarkoittaa, että akkua on vaikea ladata tai se on vaurioitunut. Ota yhteyttä toimittajaan korjausta tai vaihtoa varten.
   - Litiumakkujen osalta elektroninen vaaka toimii noin 40 tuntia, kun se on ladattu täyteen (noin 5 tuntia). Pidentääksesi akun käyttöikää, lataa akku viipymättä 20 työtunnin välein.
5. Kysely-, kertymä-, virransäästö- ja nollaustoimintojen käyttö

Painike	Käyttö	Esimerkki

”Sum”	Paina ”Sum”-painiketta tallentaaksesi ensimmäisen punnituksen.	 1999 kg
”Sum”	Paina ”Sum”-painiketta tallentaaksesi toisen punnituksen; laite palaa tällöin takaisin punnitusnäyttöön.	 2004 kg
”Inquire”	Paina ”Inquire”-painiketta kerran, jolloin punnitusajat tulevat näkyviin.	 n 02
”Inquire”	Paina ”Inquire”-painiketta kahdesti, jolloin 004003 kilogramman kokonaispainon kolme ensimmäistä numeroa tulevat näkyviin.	 H004
”Inquire”	Paina ”Inquire”-painiketta kolme kertaa, jolloin näytölle ilmestyy kokonaispainon 004003 kilogramman kolme viimeistä numeroa. Paina ”yes”-painiketta poistuaksesi ja palataksesi punnitusnäyttöön.	 L003
”Rest”	Paina ”Rest”-painiketta punnituksen aikana, jolloin vakauden merkkivalo vilkkuu.	 Tavaroiden paino: 1994 kg
”Rest”	Tavaroiden purkamisen jälkeen paino pysyy samana. Paina ”Rest”-painiketta uudelleen palataksesi normaaliin tilaan, jolloin vakauden merkkivalo pysyy päällä.	
	Näytön normaali kirkkaus.	

”Saving”	Kun virtaa ei riitä työn loppuun saattamiseen, paina ”Saving”-painiketta energian säästämiseksi. Tällöin virrankulutus on vain 50 % normaalista. Palauta normaali tila painamalla ”Saving”-painiketta uudelleen tai käynnistämällä ja sammuttamalla laitteen.	

Kalibrointi

HUOM: Älä yritä kalibroida vaakaa ilman standardipainoa. Käytä kaukosäädintä kalibroinnin apuna.

Painike	Käyttö	Näyttö	Painike	Käyttö	Näyttö
”Set”	salasana	 00000	”Yes”	Pidä painettuna yli 10 sekuntia ja odota, kunnes lukema vakiintuu	 CAL00
”Rest”	5x	 5000	”Kyllä”	Paina Hold-näppäintä vaihtaaksesi numeroiden 0–9 välillä, siirrä kumulatiivinen näppäin syöttääksesi painon ja nosta paino, odota, kunnes lukema vakiintuu	 00000 Tämän vaa’an suurin mittausalue
”Kyllä”		 Aseta	”Kyllä”	Kun lukema on vakiintunut, paina vahvistuspainiketta kalibroinnin loppuun saattamiseksi	 
”Kysy”	2x	 CAL			Painojen paino

VAROITUS: Tuote vaatii yleensä uudelleenkalibroinnin emolevyn vaihdon jälkeen, jotta punnitus on tarkka. PA-koodi luodaan automaattisesti jokaisen elektronisen vaa’an kalibroinnin jälkeen:

Painike	Käyttö	Näyttö	Painike	Käyttö	Näyttö
”Aseta”	salasana	 0	”Kyllä”	Paina pito-näppäintä vaihtaaksesi 0–9-numeroiden välillä ja käytä summausnäppäintä siirtääksesi ja syöttääksesi alkuperäisen emolevyn PA-koodin	 XXXXX Viisinumeroiset luvut

”Lepo”	5x	 5000	”Kyllä”		 PA
”Kyllä”	Asetustila	 5000	”Kysy”		 Punnitusliitäntä
”Kysy”	3x	 PA			

Huolto

a) Irrota laite aina pistorasiasta ennen puhdistusta.
b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
e) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
f) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
g) Älä jätä paristoa kaukosäätimeen, jos sitä ei käytetä pidempään aikaan.
h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

Paristojen ja akkujen turvallinen poisto

Laitteeseen (kaukosäädin) on asennettu 1,5 V:n AAA-paristot.
Poista käytetyt paristot laitteesta samalla tavalla kuin asensit ne.
Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.

Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Kraanweegschaal
Model	SBS-KW-2000
Stroomvoorziening	Netadapter + batterij
Batterij	2 x AAA
Afmetingen (LxBxH) [mm]	255 x 185 x 390
Nauwkeurigheidsklasse	III
Gewicht [kg]	5,97
Display	LED
Diameter van de haak [mm]	48
Maximale belasting [kg]	2000
Minimale belasting [kg]	20
Bedrijfstemperatuur [°C]	-25 - 70
Weegeenheden	kg, lb
Overbelastingswaarschuwing	ja
Tarra	ja
Nulstelling	ja

Dit product is ontworpen om zware lasten te wegen terwijl deze hangen. Het wordt doorgaans bevestigd aan een kraan of hijssysteem en maakt een nauwkeurige gewichtsmeting mogelijk van voorwerpen die worden gehesen, waardoor realtime gegevens worden geleverd die essentieel zijn voor sectoren zoals productie, logistiek, bouw en scheepvaart.



Beschrijving van het apparaat



A. **Display**
B. **Groene indicatielamp – gewicht gestabiliseerd**
C. **Middelste rode indicatielamp – tarra**
D. **Rechter rode indicatielamp – laadstatus van de batterij**
E. **Knop EXAMINE – cumulatief gewicht (zie de knop „Inquire“ op de afstandsbediening). Houd deze knop lang ingedrukt om te schakelen tussen rode en groene weergavetekens.**
F. **OPEN/CLOSE ZERO SETTING – aan/uit, terugzetten op nul**



Knop	Functie
“UIT”	Uitschakelen, annuleren en afsluiten in de instellingsmodus.
“Rest”	Het huidige getal ongewijzigd laten; druk nogmaals op deze knop om in de instellingsmodus te schakelen tussen 0-9.
“Saving”	De energiebesparingsmodus activeren; druk nogmaals op deze knop om de normale werking te herstellen.
“Sum”	Het huidige gewicht optellen wanneer het stabiliteitslampje brandt en het minimale opgetelde gewicht groter is dan 20 divisies. Druk hierop om de modus voor het verschuiven van getallen in te stellen.
“Opvragen”	Het huidige gewicht optellen wanneer het stabiliteitslampje brandt en het minimale opgetelde gewicht groter is dan 20 divisies. Stel de modus in om getallen te verschuiven: vraag het volgende cumulatieve gewicht op Druk één keer op N···xx om het aantal keren op te tellen Tel de eerste drie cijfers van dit gewicht twee keer op met Hxxx Tel de laatste drie cijfers van dit gewicht drie keer op met Lxxx Druk hierop om van menu te wisselen in de instellingsmodus.
“Nul/JA”	Stel in de weegmodus het gewicht op nul in en verwijder de tarra. Druk op om te bevestigen in de instellingsmodus.

Installatie

Laad het apparaat vóór het eerste gebruik en bij elk volgend gebruik volledig op. Plaats ook de batterijen in de afstandsbediening door het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van de behuizing te verwijderen.



Voorzorgsmaatregel

1. Belast de weegschaal niet met een gewicht dat het maximale draagvermogen van de weegschaal overschrijdt!
2. Dit product is uitsluitend ontworpen voor het hijsen en vervoeren van zware lasten – laat een opgeheven gewicht niet langdurig aan de weegschaal hangen.
3. Voer routinecontroles en onderhoud uit om de bedieningsveiligheid te waarborgen voor de volgende basisonderdelen:
   a) Controleer of er loszittende bouten zijn.
   b) Controleer of de haak, de beugel of een ander onderdeel gebarsten of vervormd is.
   c) Controleer of de mechanische onderdelen tekenen van metaalmoeheid of defecten vertonen.
   d) Controleer of de pen ontbreekt of er onderdelen kwijt zijn.
4. Vermijd stoten tegen het displaypaneel.
5. Gebruik de weegschaal niet in natte of sterk vervuilde omstandigheden.
6. Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u de batterij om de 3 maanden op te laden als u de weegschaal niet gebruikt.

Gebruik van het apparaat

1. Inschakelen
   Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat op te starten en de zelfcontrole bij het inschakelen te starten. Schakel het apparaat in. Eerst wordt het maximale weegvermogen van de weegschaal weergegeven, waarna de weegschaal een zelftest doorloopt. Zodra 0,0 wordt weergegeven en het stabiliteitslampje brandt, is de weegschaal gereed voor het wegen.
2. Gewicht meten
   Zodra het voorwerp volledig is opgehangen, toont het display de gewichtswaarde van het voorwerp. Wanneer het ‘stable’-lampje brandt, kan de gewichtswaarde worden genoteerd. Indien er sprake is van een tarra (bijvoorbeeld een kabel), hang deze dan op en druk op ‘Zero’ om het display op ‘0’ kg te nulstellen. De gewichtswaarde die hierna wordt weergegeven, is het nettogewicht. Dit blijft ongewijzigd totdat de tarrawaarde verandert of de weegschaal wordt uitgeschakeld.
3. Uitschakelen
   Na het wegen moet het apparaat worden uitgeschakeld. Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om de stroomtoevoer naar de weegschaal volledig te onderbreken en te voorkomen dat de batterij leegraakt.
4. De batterij opladen

- Als het batterijniveau laag is en er na 2 uur opladen nog steeds geen weergave verschijnt, betekent dit dat de batterij moeilijk op te laden is of beschadigd is. Neem contact op met de leverancier voor reparatie of vervanging.
- Bij lithiumbatterijen gaat de elektronische weegschaal ongeveer 40 uur mee wanneer deze volledig is opgeladen (ongeveer 5 uur). Om de levensduur van de batterij te verlengen, dient u de batterij om de 20 werkuren tijdig op te laden.

5. Gebruik van de functies ‘Opvragen’, ‘Cumulatief’, ‘Energiebesparing’ en ‘Reset

Knop	Anvendelse	Voorbeeld
‘Som’	Druk op de knop ‘Som’ om de eerste weegwaarde op te slaan.	 1999 kg
‘Som’	Druk op de knop ‘Som’ om de tweede weegwaarde op te slaan; het apparaat keert vervolgens automatisch terug naar het weegscherm.	 2004 kg
„Inquire“	Druk één keer op de knop „Inquire“ om de weegmomenten weer te geven.	 n 02
„Inquire“	Druk twee keer op de knop „Inquire“ om de eerste drie cijfers van het totale gewicht van 004003 kilogram weer te geven.	 H004
„Inquire“	Druk driemaal op de knop 'Inquire' om de laatste drie cijfers van het totale gewicht van 004003 kilogram weer te geven. Druk op de knop 'yes' om af te sluiten en terug te keren naar het weegscherm.	 L003
'Rest'	Druk tijdens het wegen op de knop 'Rest'; het stabiliteitslampje gaat knipperen.	 Gewicht van de goederen: 1994 kg

“Rest”	Na het uitladen van de goederen blijft het gewicht gelijk. Druk nogmaals op de knop “Rest” om terug te keren naar de normale toestand; het stabiliteitslampje blijft branden.	
	Normale helderheid van het display.	
“Saving”	Als er onvoldoende stroom is om het werk te voltooien, drukt u op de knop „Saving“ om energie te besparen. Op dat moment bedraagt het stroomverbruik slechts 50% van de normale waarde. Druk nogmaals op de knop „Saving“ of schakel het apparaat uit en weer in om de normale toestand te herstellen.	

Calibratie

OPMERKING: probeer de weegschaal niet te kalibreren zonder standaardgewicht. Gebruik de afstandsbediening om te helpen bij het kalibreren.

Knop	Anvendelse	Display	Knop	Anvendelse	Display
‘Set’	wachtwoord	 00000	‘Ja’	Houd de knop langer dan 10 seconden ingedrukt en wacht tot de waarde stabiel is	 CAL00
‘Rest’	5x	 5000	‘Ja’	Druk op de hold-toets om te schakelen tussen de cijfers 0-9, druk op de cumulatietoets om het gewicht van het gewicht in te voeren en til het gewicht op; wacht tot het gewicht stabiel is	 00000 Het maximale bereik van deze weegschaal
‘Ja’		 Instellen	‘Ja’	Druk na stabilisatie op de bevestigingsknop om de kalibratie te voltooien	 

‘Opvragen’	2x	 CAL			Gewicht van de gewichten

LET OP: het product moet doorgaans opnieuw worden gekalibreerd na het vervangen van het moederbord om nauwkeurig te kunnen wegen. De PA-code wordt automatisch gegenereerd na elke kalibratie van de elektronische weegschaal:

Knop	Anvendelse	Display	Knop	Anvendelse	Display
“Instellen”	wachtwoord	 0	“Ja”	Druk op de hold-toets om te schakelen tussen de cijfers 0-9, en gebruik de accumulate-toets om de oorspronkelijke PA-code van het moederbord in te voeren	 XXXXX Vijfcijferige getallen
“Rest”	5x	 5000	“Ja”		 PA
“Ja”	Instelmodus	 5000	“Opvragen”		 Weeginterface
„Opvragen”	3x	 PA			

Onderhoud

a) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
e) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
f) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
g) Laat de batterij niet in de afstandsbediening zitten als deze gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
i) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

Veilig verwijderen van batterijen en oplaadbare batterijen

In het apparaat (afstandsbediening) zijn AAA-batterijen van 1,5 V geplaatst.
Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat volgens dezelfde procedure als waarmee u ze hebt geïnstalleerd. Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.

Afvoer van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via
info@expondo.com

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Kranvekt
Modell	SBS-KW-2000
Strømforsyning	AC-adapter + batteri
Batteri	2 x AAA
Dimensjoner (LxBxH) [mm]	255 x 185 x 390
Nøyaktighetsklasse	III
Vekt [kg]	5,97
Skjerm	LED
Diameter på krok [mm]	48
Maksimal belastning [kg]	2000
Minimal belastning [kg]	20
Driftstemperatur [˚C]	-25 - 70
Vektenheter	kg, lb
Overbelastningsadvarsel	Ja
Tara	Ja
Null	Ja

Dette produktet er designet for å måle tunge laster mens de er hengende. Den festes vanligvis til en kran eller et heisesystem og muliggjør nøyaktig vektmåling av gjenstander som løftes, og gir sanntidsdata som er avgjørende for industrier som produksjon, logistikk, bygg og anlegg og shipping.



Beskrivelse av enheten



A. Skjerm
B. Grønn lysindikator – vekt stabilisert
C. Midtre rød lysindikator – tara
D. Høyre rød lysindikator – batteriladesstatus
E. EXAMINE-knapp – kumulativ vekt (se «Inquire»-knappen på fjernkontrollen). Trykk og hold inne denne knappen for å bytte mellom røde og grønne skjermtegn.
F. ÅPNE/LUKKE NULLSTILLING – på/av, tilbakestill til null



Knapp	Funksjon
«AV»	Slå av, avbryt og avslutt i innstillingsmodus.
«Hvile»	Hold gjeldende tall uendret, trykk på denne knappen igjen for å bytte mellom 0–9 i innstillingsmodus.
«Lagre»	Gå inn i strømsparingsmodus, trykk på denne knappen igjen for å gjenopprette normal drift.
«Sum»	Akkumuler gjeldende vekt når den stabile lysindikatoren er på, og den minste akkumulerte vekten er større enn 20 divisjoner. Trykk for å sette modusen til å skifte tall.
«Forespørsel»	Akkumuler gjeldende vekt når stabillysindikator er på, og minimum akkumulert vekt er større enn 20 divisjoner. Sett modusen til å skifte tall: spør om følgende kumulative vekt Trykk én gang N···xx for å akkumulere antall ganger Akkumuler de tre første sifrene av denne vekten med Hxxx to ganger Akkumuler de tre siste sifrene av denne vekten med Lxxx tre ganger Trykk for å bytte menyer i oppsettmodus.
«Null/JA»	I veiemodus, sett til null og fjern tara. Trykk for å bekrefte i oppsettmodus.

Montasje

Før første og hver påfølgende bruk må apparatet lades fullt opp. Installer også batteriene i fjernkontrollen ved å fjerne dekselet til batterirommet på baksiden av fjernkontrollhuset.



Forholdsregler

1. Ikke last vekten med en vektbelastning som overstiger vektens maksimale kapasitet!
2. Dette produktet er kun designet for løfting og bæring av tunge laster – ikke la en løftet vekt henge på den over lengre tid.
3. Utfør rutinemessig inspeksjon og vedlikehold for å sikre driftssikkerhet for disse grunnleggende elementene:
   a) Kontroller løse bolter.
   b) Om kroken, sjakelen eller andre komponenter er sprukket eller forvridd.
   c) Om de mekaniske komponentene viser tegn på metalltretthet eller defekter.
   d) Om pinnen er av, eller om komponenter mangler.
4. Unngå støt mot displaypanelet.
5. Ikke bruk vekten under våte eller sterkt forurensede forhold.
6. For å forlenge batteriets levetid, vennligst lad batteriet hver 3. måned hvis vekten ikke er i bruk.

Bruk av enheten

1. Slå på
   Trykk og hold inne av/på-knappen i 3 sekunder for å starte opp og gå inn i selvtest ved oppstart. Slå på enheten. Vektens maksimale veiekapasitet vises først, og deretter går vekten gjennom en selvtestsekvens. Etter at 0,0 vises og stabillyset er tent, er vekten klar for veieoperasjon.
2. Vektmåling
   Når lasten er fullstendig hengt opp, viser displayet vektverdien til lasten. Når «stabil»-indikatoren er tent, kan vektverdien registreres. Dersom det er tara, for eksempel kabel, last inn taraen og trykk «Null» for å nullstille displayet til «0» kg. Vektverdien etter dette vil være nettovekten. Dette vil ikke endres før taraen endres eller vekten slås av.
3. Slå av
   Etter veieoperasjonen bør enheten slås av. Trykk og hold inne av/på-knappen i 3 sekunder for å kutte strømforsyningen til vekten fullstendig og forhindre batteriutlading.
4. Lading av batteri
   - Når vekten er lav, hvis det ikke er noe display etter lading i 2 timer, indikerer det at batteriet er vanskelig å lade eller skadet. Vennligst kontakt leverandøren for reparasjon eller utskifting.
   - For litiumbatterier kan den elektroniske vekten kjøre i ca. 40 timer når den er fulladet (ca. 5 timer). For å forlenge batteriets levetid, lad batteriet umiddelbart for hver 20 arbeidstimer.
5. Bruk av forespørsels-, kumulerings-, strømsparings- og tilbakestillingsfunksjoner

Knapp	Bruk	Eksempel

«Sum»	Trykk på «Sum»-knappen for å lagre den første veiingen.	 1999 kg
«Sum»	Trykk på «Sum»-knappen for å lagre den andre veiingen, den kan returnere til veiegrensesnittet selv.	 2004 kg
«Forespørsel»	Trykk på «Forespørsel»-knappen én gang for å vise antall veiinger.	 n 02
«Forespørsel»	Trykk på «Forespørsel»-knappen to ganger for å vise de tre første sifrene av totalvekten på 004003 kilogram.	 H004
«Forespørsel»	Trykk på «Forespørsel»-knappen tre ganger for å vise de tre siste sifrene av totalvekten på 004003 kilogram. Trykk på «ja»-knappen for å avslutte og gå tilbake til veiegrensesnittet.	 L003
«Hvile»	Trykk på «Hvile»-knappen under veiing, og stabilitetslyset vil blinke.	 Vekt på varer: 1994 kg
«Hvile»	Etter at varene er losset, forblir vekten den samme. Trykk på «Hvile»-knappen igjen for å gå tilbake til normal tilstand, og stabilitetslyset forblir.	
	Normal lysstyrke på skjermen.	

«Spare»	Når strømmen er utilstrekkelig til å fullføre arbeidet, trykk på «Spare»-knappen for energisparing. På dette tidspunktet er strømforbruket bare 50 % av normal tilstand. Trykk på «Spare»-knappen igjen eller slå maskinen av/på for å gjenopprette normal tilstand.	

Kalibrering

MERK: ikke forsøk å kalibrere vekten uten standardvekt. Bruk fjernkontrollen til å hjelpe med kalibreringen.

Knapp	Bruk	Skjerm	Knapp	Bruk	Skjerm
«Innstill»	passord	 00000	«Ja»	Vent i mer enn 10 sekunder og vent på stabilitet	 CAL00
«Hvile»	5x	 5000	«Ja»	Trykk på holdetasten for å veksle mellom tallene 0-9, flytt den kumulative tasten for å angi vekten til loddene og løft loddene, vent på stabilitet	 00000 Maksimalt område for denne vekten
«Ja»		 Innstill	«Ja»	Etter stabilisering, trykk på bekreftelsesknappen for å fullføre kalibreringen	 
«Forespørsel»	2x	 KAL			Vekt på vekter

FORSIKTIG: produktet krever vanligvis rekalibrering etter utskifting av hovedkortet for å veie nøyaktig. PA-koden genereres automatisk etter hver kalibrering av den elektroniske vekten:

Knapp	Bruk	Skjerm	Knapp	Bruk	Skjerm
«Set»	passord	 0	«Yes»	Trykk på hold-tasten for å veksle mellom sifrene 0-9, og bruk akkumuleringstastene for å flytte og angi den	 XXXXX Femsifret tall

				originale PA-koden for hovedkortet	
«Rest»	5x	 5000	«Yes»		 PA
«Yes»	Innstillingsmodus	 5000	«Inquire»		 Veiingsgrensesnitt
«Inquire»	3x	 PA			

Vedlikehold

a) Trekk alltid ut støpselet før du rengjør enheten.
b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
e) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
f) Bruk en myk klut til rengjøring.
g) Ikke la batteriet sitte i fjernkontrollen hvis den ikke skal brukes over lengre tid.
h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
i) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

Sikker fjerning av batterier og oppladbare batterier

1,5 V AAA-batterier er installert i enheten (fjernkontrollen).
Ta ut brukte batterier fra enheten på samme måte som du installerte dem.
Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.

Kassering av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.
Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har frågor om översättningens noggrannhet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via
info@expondo.com

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Kranvåg
Modell	SBS-KW-2000
Strömförsörjning	Nätadapter + batteri
Batteri	2 x AAA
Mått (LxBxH) [mm]	255 x 185 x 390
Noggrannhetsklass	III
Vikt [kg]	5,97
Visning	LED
Kroksdiameter [mm]	48
Max belastning [kg]	2000
Min belastning [kg]	20
Driftstemperatur [˚C]	-25 – 70
Vägningsenheter	kg, lb
Överbelastningsvarning	Ja
Tara	Ja
Nollställning	Ja

Denna produkt är utformad för att mäta tunga laster medan de är upphängda. Den monteras vanligtvis på en kran eller ett lyftsystem och möjliggör noggrann viktmätning av föremål som lyfts, vilket ger realtidsdata som är avgörande för branscher som tillverkning, logistik, byggbranschen och sjöfart.



Beskrivning av apparaten



A. **Visning**
B. **Grön lampa – vikten har stabiliserats**
C. **Röd lampa i mitten – tarering**
D. **Röd lampa till höger – batteriladdningsstatus**
E. **EXAMINE-knapp – sammanlagd vikt (se knappen ”Inquire” på fjärrkontrollen). Tryck länge på denna knapp för att växla mellan röda och gröna tecken på displayen.**
F. **ÖPPNA/STÄNG NOLLSTÄLLNING – på/av, återställ till noll**



Knapp	Funktion
”OFF”	Stäng av, avbryt och avsluta i inställningsläget.
”Vila”	Behåll det aktuella talet oförändrat; tryck på den här knappen igen för att växla mellan 0–9 i inställningsläget.
”Energisparläge”	Gå in i energisparläget; tryck på den här knappen igen för att återgå till normal drift.
”Summa”	Ackumulera den aktuella vikten när stabilitetslampan lyser och den lägsta ackumulerade vikten är större än 20 delningar. Tryck för att ställa in läget för att flytta siffror.
”Förfrågan”	Ackumulera den aktuella vikten när stabilitetslampan lyser och den lägsta ackumulerade vikten är större än 20 delningar. Ställ in läget för att växla mellan siffror: fråga efter följande ackumulerade vikt Tryck en gång på N···xx för att ackumulera antalet gånger Ackumulera de tre första siffrorna i denna vikt genom att trycka två gånger på Hxxx Ackumulera de tre sista siffrorna i denna vikt genom att trycka tre gånger på Lxxx Tryck för att växla mellan menyer i inställningsläget.
”Nollställning/JA”	I vägningsläget nollställer du och tar bort taravikten. Tryck på för att bekräfta i inställningsläget.

Installation

Ladda enheten fullt före första användningen och vid varje efterföljande användning. Sätt även i batterierna i fjärrkontrollen genom att ta bort locket till batterifacket på baksidan av fjärrkontrollens hölje.



Försiktighetsåtgärd

1. Belasta inte vågen med en vikt som överstiger vågens maximala kapacitet!
2. Denna produkt är endast avsedd för lyft och transport av tunga laster – låt inte en lyft vikt hänga kvar på den under en längre tid.
3. Utför rutinmässig kontroll och underhåll för att säkerställa driftsäkerheten för följande grundläggande punkter:
   a) Kontrollera om det finns lösa bultar.
   b) Om kroken, schackeln eller någon annan komponent är sprucken eller deformerad.
   c) Om de mekaniska komponenterna visar tecken på metalltrötthet eller defekter.
   d) Om säkerhetsstiftet saknas eller om komponenter har försvunnit.
4. Undvik stötar mot displayen.
5. Använd inte vågen under våta eller kraftigt förorenade förhållanden.
6. För att förlänga batteriets livslängd bör du ladda batteriet var tredje månad om du inte använder vågen.

Användning av apparaten

1. Starta
   Håll strömbrytaren intryckt i 3 sekunder för att starta enheten och påbörja självtestet vid uppstart. Slå på enheten. Vågens maximala vägningskapacitet visas först, och därefter genomgår vågen en självtestsekvens. När 0,0 visas och stabilitetslampan lyser är vågen klar för vägning.
2. Vägning
   När lasten hänger helt fritt visar displayen lastens vikt. När ”stabil”-indikatorn lyser kan viktvärdet antecknas. Om det finns en taravikt, t.ex. en kabel, ska du lägga på taravikten och trycka på ”Noll” för att nollställa displayen till ”0” kg. Viktvärdet efter detta är nettovikten. Detta värde förblir oförändrat tills taravärdet ändras eller vågen stängs av.
3. Avstängning
   Efter vägningen ska enheten stängas av. Håll strömbrytaren intryckt i 3 sekunder för att helt stänga av strömförsörjningen till vågen och förhindra att batteriet laddas ur.
4. Laddning av batteri
   - Om batterinivån är låg och det inte visas någon display efter 2 timmars laddning, tyder detta på att batteriet är svårt att ladda eller skadat. Kontakta leverantören för reparation eller utbyte.
   - För litiumbatterier kan den elektroniska vågen användas i cirka 40 timmar när den är fulladdad (cirka 5 timmar). För att förlänga batteriets livslängd bör du ladda batteriet regelbundet var 20:e arbetstimme.
5. Använda funktionerna för avläsning, summering, energisparläge och återställning

Knapp	Användning	Exempel

”Sum”	Tryck på knappen ”Sum” för att spara den första vägningen.	 1999 kg
”Sum”	Tryck på knappen ”Sum” för att spara den andra vägningen; vågen återgår då automatiskt till vägningsgränssnittet.	 2004 kg
”Inquire”	Tryck en gång på knappen ”Inquire” för att visa vägtillfällena.	 n 02
”Inquire”	Tryck två gånger på knappen ”Inquire” för att visa de tre första siffrorna i totalvikten på 004003 kilogram.	 H004
”Inquire”	Tryck tre gånger på knappen ”Inquire” för att visa de tre sista siffrorna i totalvikten på 004003 kilogram. Tryck på knappen ”yes” för att avsluta och återgå till vägningsgränssnittet.	 L003
”Rest”	Tryck på knappen ”Rest” under vägningen, så blinkar stabilitetslampan.	 Varornas vikt: 1994 kg
”Rest”	Efter avlastning av varorna förblir vikten oförändrad. Tryck på knappen ”Rest” igen för att återgå till normalt läge, och stabilitetslampan förblir tänd.	
	Skärmens normala ljusstyrka.	

”Saving”	Om strömmen inte räcker till för att slutföra arbetet, tryck på knappen ”Saving” för att spara energi. Vid detta tillfälle är strömförbrukningen endast 50 % av den normala nivån. Tryck på knappen ”Saving” igen eller slå på/av maskinen för att återgå till normalt läge.	

Kalibrering

OBS: Försök inte kalibrera vågen utan standardvikt. Använd fjärrkontrollen för att underlätta kalibreringen.

Knapp	Användning	Visning	Knapp	Användning	Visning
”Set”	lösenord		”Yes”	Håll inne i mer än 10 sekunder och vänta tills värden stabiliserats	
		00000			CAL00
”Rest”	5x		”Ja”	Tryck på hållknappen för att växla mellan siffrorna 0–9, tryck på ackumuleringsknappen för att ange vikten och lyft vikten, vänta tills vikten stabiliserats	
		5000			00000 Denna vågs maximala mätområde
”Ja”			”Ja”	Efter stabilisering, tryck på bekräftelseknappen för att slutföra kalibreringen	
		Ställ in			
”Fråga”	2x				Viktens vikt
		CAL			

VARNING: Produkten kräver vanligtvis omkalibrering efter byte av moderkortet för att kunna väga korrekt. PA-koden genereras automatiskt efter varje kalibrering av den elektroniska vågen:

Knapp	Användning	Visning	Knapp	Användning	Visning
”Ställ in”	lösenord		”Ja”	Tryck på hållknappen för att växla mellan siffrorna 0–9 och använd ackumuleringsknappen för att bläddra och mata in den ursprungliga PA-koden för moderkortet	
		0			XXXXX Femsiffriga tal

”Vila”	5x	 5000	”Ja”		 PA
”Ja”	Inställningsläge	 5000	”Fråga”		 Väggränssnitt
”Fråga”	3x	 PA			

Underhåll

a) Koppla alltid ur enheten innan du rengör den.
b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
e) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
f) Använd en mjuk trasa för rengöring.
g) Lämna inte batteriet kvar i fjärrkontrollen om den inte ska användas under en längre tid.
h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
i) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

Säker borttagning av batterier och uppladdningsbara batterier

Enheten (fjärrkontrollen) är försedd med 1,5 V AAA-batterier.
Ta bort förbrukade batterier från apparaten genom att använda samma procedur som när du installerade dem.
Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.

Kassering av uttjänta enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.
Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Estão disponíveis mais versões linguísticas mediante pedido através de
info@expondo.com

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Balança de guindaste
Modelo	SBS-KW-2000
Alimentação elétrica	Adaptador CA + bateria
Bateria	2 x AAA
Dimensões (CxLxA) [mm]	255 x 185 x 390
Classe de precisão	III
Peso [kg]	5,97
Mostrador	LED
Diâmetro do gancho [mm]	48
Carga máxima [kg]	2000
Carga mínima [kg]	20
Temperatura de funcionamento [˚C]	-25 - 70
Unidades de pesagem	kg, lb
Aviso de sobrecarga	Sim
Tara	Sim
Zero	Sim

Este produto foi concebido para medir cargas pesadas enquanto estas se encontram suspensas. Normalmente fixado a uma grua ou a um sistema de elevação, permite a medição precisa do peso dos objetos que estão a ser içados, fornecendo dados em tempo real essenciais para setores como a indústria transformadora, a logística, a construção e o transporte marítimo.



Descrição do dispositivo



A. Mostrador
B. Indicador luminoso verde – peso estabilizado
C. Indicador luminoso vermelho do meio – tara
D. Indicador luminoso vermelho à direita – estado de carga da bateria
E. Botão EXAMINE – peso acumulado (consulte o botão «Inquire» no comando à distância). Mantenha este botão premido para alternar entre os caracteres vermelhos e verdes no visor.
F. ABRIR/FECHAR DEFINIÇÃO DE ZERO – ligar/desligar, reiniciar a zero



Botão	Função
«OFF»	Desligar, cancelar e sair no modo de configuração.
«Rest»	Manter o número atual inalterado; premir este botão novamente para alternar entre 0 e 9 no modo de configuração.
«Saving»	Entrar no modo de poupança de energia; premir este botão novamente para restabelecer o funcionamento normal.
«Sum»	Acumule o peso atual quando o indicador luminoso de estabilidade estiver aceso e o peso acumulado mínimo for superior a 20 divisões. Prima para definir o modo de deslocamento de números.
“Consultar”	Acumule o peso atual quando o indicador luminoso de estabilidade estiver aceso e o peso acumulado mínimo for superior a 20 divisões. Defina o modo para alternar entre números: consulte o seguinte peso acumulado Prima uma vez N···xx para acumular o número de vezes Acumule os primeiros três dígitos deste peso com Hxxx duas vezes Acumule os últimos três dígitos deste peso com Lxxx três vezes Prima para alternar entre menus no modo de configuração.
«Zero/SIM»	No modo de pesagem, coloque a balança a zero e remova a tara. Prima para confirmar no modo de configuração.

Instalação

Antes da primeira utilização e de cada utilização subsequente, carregue totalmente o aparelho. Coloque também as pilhas no comando à distância, removendo a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira da caixa do comando.



Precaução

1. Não coloque na balança uma carga que exceda a capacidade máxima da mesma!
2. Este produto foi concebido apenas para levantar e transportar cargas pesadas — não deixe um peso levantado suspenso por muito tempo na balança.
3. Realize inspeções e manutenção de rotina para garantir a segurança de funcionamento relativamente a estes aspetos básicos:
   a) Verifique se há parafusos soltos.
   b) Verifique se o gancho, a manilha ou qualquer outro componente está rachado ou deformado.
   c) Verifique se os componentes mecânicos apresentam sinais de fadiga do metal ou defeitos.
   d) Verifique se o pino está solto ou se faltam componentes.
4. Evite qualquer impacto no painel de visualização.
5. Não utilize a balança em condições de humidade ou de forte poluição.
6. Para prolongar a vida útil da bateria, recarregue-a a cada 3 meses se não utilizar a balança.

Utilização do dispositivo

1. Ligar
   Mantenha premido o botão de alimentação durante 3 segundos para iniciar o aparelho e entrar na verificação automática ao ligar. Ligue o dispositivo. A capacidade máxima de pesagem da balança é apresentada em primeiro lugar e, em seguida, a balança passa por uma sequência de autoverificação. Depois de ser exibido 0,0 e de a luz de estabilidade acender, a balança está pronta para a operação de pesagem.
2. Medição do peso
   Assim que a carga estiver totalmente suspensa, o visor apresenta o valor do peso da carga. Quando o indicador «estável» estiver aceso, o valor do peso pode ser registado. Caso exista uma tara, como um cabo, carregue a tara e prima «Zero» para zerar o visor para «0» kg. O valor do peso a seguir será o peso líquido. Este valor não se alterará até que a tara seja alterada ou a balança seja desligada.
3. Desligar
   Após a operação de pesagem, o dispositivo deve ser desligado. Mantenha premido o botão de alimentação durante 3 segundos para cortar completamente a alimentação da balança e evitar a descarga da bateria.
4. Carregar a bateria
   - Quando o nível da bateria está baixo, se não aparecer nada no ecrã após 2 horas de carregamento, isso indica que a bateria está com dificuldade em carregar ou está danificada. Contacte o fornecedor para reparação ou substituição.

- No caso das baterias de lítio, a balança eletrónica tem uma autonomia de cerca de 40 horas quando totalmente carregada (cerca de 5 horas). Para prolongar a vida útil da bateria, carregue-a imediatamente a cada 20 horas de funcionamento.

5. Utilização das funções de consulta, acumulação, poupança de energia e reinicialização

Botão	Utilização	Exemplo
«Soma»	Prima o botão «Soma» para guardar a primeira pesagem.	 1999 kg
«Soma»	Prima o botão «Soma» para guardar a segunda pesagem; a balança regressa automaticamente à interface de pesagem.	 2004 kg
«Consultar»	Prima o botão «Consultar» uma vez para visualizar os tempos de pesagem.	 n 02
«Consultar»	Prima o botão «Consultar» duas vezes para visualizar os primeiros três dígitos do peso total de 004003 quilogramas.	 H004
«Consultar»	Prima o botão «Consultar» três vezes para exibir os últimos três dígitos do peso total de 004003 quilogramas. Prima o botão «Sim» para sair e regressar à interface de pesagem.	 L003
«Repouso»	Prima o botão «Repouso» durante a pesagem e a luz de estabilidade começará a piscar.	 Peso da mercadoria: 1994 kg
«Repouso»	Após descarregar a mercadoria, o peso permanece o mesmo. Prima novamente o botão «Repouso» para regressar ao estado normal; a luz de estabilidade permanecerá acesa.	

	Brilho normal do ecrã.	
«Gravação»	Quando a energia for insuficiente para concluir o trabalho, prima o botão «Saving» para poupar energia. Nessa altura, o consumo de energia é de apenas 50% do valor normal. Prima novamente o botão «Saving» ou ligue/desligue a máquina para restabelecer o estado normal.	

Calibragem

NOTA: não tente calibrar a balança sem um peso padrão. Utilize o comando à distância para auxiliar na calibração.

Botão	Utilização	Mostrador	Botão	Utilização	Mostrador
«Set»	palavra-passe	 00000	«Sim»	Mantenha premido durante mais de 10 segundos e aguarde até que o valor se estabilize	 CAL00
«Rest»	5x	 5000	«Sim»	Prima a tecla «Hold» para alternar entre os números 0-9, pressione a tecla «Cumulativo» para introduzir o peso do peso-padrão e retire o peso-padrão, aguarde até à estabilização	 00000 O intervalo máximo desta balança
«Sim»		 Definir	«Sim»	Após a estabilização, prima o botão «Confirmar» para concluir a calibração	 
«Consultar»	2x	 CAL			Peso das pesas

ATENÇÃO: o produto requer geralmente uma recalibração após a substituição da placa-mãe, para garantir uma pesagem precisa. O código PA é gerado automaticamente após cada calibração da balança eletrónica:

Botão	Utilização	Mostrador	Botão	Utilização	Mostrador
«Definir»	palavra-passe	 0	«Sim»	Prima a tecla «Hold» para alternar entre os dígitos 0-9 e utilize a tecla «Accumulate» para deslocar e introduzir o código PA original da placa-mãe	 XXXXX Números de cinco dígitos
«Pausa»	5x	 5000	«Sim»		 PA
«Sim»	Modo de configuração	 5000	«Consultar»		 Interface de pesagem
«Consultar»	3x	 PA			

Manutenção

a) Desligue sempre o dispositivo da tomada antes de o limpar.
b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
e) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
f) Utilizar um pano macio para a limpeza.
g) Não deixe a pilha no comando à distância se este não for utilizado durante um período prolongado.
h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
i) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

Remoção segura de pilhas e baterias recarregáveis

Estão instaladas pilhas AAA de 1,5 V no aparelho (comando à distância).
Retire as pilhas usadas do aparelho utilizando o mesmo procedimento que utilizou para as instalar.
Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.

Eliminação de aparelhos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.
Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, prosím, riaďte sa anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom
info@expondo.com

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Žeriavová váha
Model	SBS-KW-2000
Napájanie	Sieťový adaptér + batéria
Batéria	2 x AAA
Rozmery (D x Š x V) [mm]	255 x 185 x 390
Trieda presnosti	III
Hmotnosť [kg]	5,97
Displej	LED
Priemer háku [mm]	48
Maximálne zaťaženie [kg]	2000
Minimálne zaťaženie [kg]	20
Prevádzková teplota [˚C]	-25 – 70
Jednotky váženia	kg, lb
Upozornenie na preťaženie	Áno
Tara	Áno
Nulovanie	Áno

Tento produkt je určený na meranie ťažkých bremien vo visutom stave. Zvyčajne sa pripája k žeriavu alebo zdvíhaciemu systému a umožňuje presné meranie hmotnosti zdvíhaných predmetov, čím poskytuje údaje v reálnom čase, ktoré sú nevyhnutné pre odvetvia ako výroba, logistika, stavebníctvo a lodná doprava.



Popis zariadenia



A. **Displej**
B. **Zelený svetelný indikátor – hmotnosť stabilizovaná**
C. **Stredný červený svetelný indikátor – tára**
D. **Pravý červený svetelný indikátor – stav nabitia batérie**
E. **Tlačidlo EXAMINE – kumulatívna hmotnosť (pozri tlačidlo „Inquire“ na diaľkovom ovládači). Dlhým stlačením tohto tlačidla prepínate medzi červenými a zelenými znakmi na displeji.**
F. **NASTAVENIE OTVORENIA/ZATVORENIA NULY – zapnutie/vypnutie, vynulovanie**



Tlačidlo	Funkcia
„OFF“	Vypnutie, zrušenie a ukončenie v režime nastavení.
„Rest“	Uloženie aktuálnej hodnoty bez zmeny; opätovným stlačením tohto tlačidla sa v režime nastavení prepínate medzi číslicami 0–9.
„Saving“	Prepnutie do režimu úspory energie, ďalším stlačením tohto tlačidla obnovíte normálnu prevádzku.
„Sum“	Sčítavanie aktuálnej hmotnosti, keď svieti indikátor stability a minimálna sčítaná hmotnosť je väčšia ako 20 dielov. Stlačením nastavíte režim posunu čísel.
„Inquire“	Súčet aktuálnej hmotnosti pri svietiacom indikátore stability, ak je minimálna súhrnná hmotnosť väčšia ako 20 dielov. Nastavenie režimu posúvania čísel: vyžiadanie nasledujúcej súhrnnej hmotnosti Stlačte raz N···xx, aby sa počet zopakoval Dvakrát súčtite prvé tri číslice tejto hmotnosti pomocou Hxxx Zaznamenajte posledné tri číslice tejto hmotnosti pomocou Lxxx trikrát Stlačte tlačidlo na prepínanie ponúk v režime nastavenia.
„Nula/ÁNO“	V režime váženia nastavte na nulu a zrušte taru. Stlačte tlačidlo na potvrdenie v režime nastavenia.

Inštalácia

Pred prvým a každým ďalším použitím zariadenie úplne nabite. Vložte tiež batérie do diaľkového ovládača tak, že odstránite kryt priestoru pre batérie na zadnej strane puzdra diaľkového ovládača.



Bezpečnostné upozornenie

1. Nezaťažujte váhu bremenom presahujúcim jej maximálnu nosnosť!
2. Tento výrobok je určený výlučne na zdvíhanie a prenášanie ťažkých bremien – nenechávajte na ňom zdvihnuté bremeno visieť po dlhšiu dobu.
3. Vykonávajte rutinné kontroly a údržbu, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku týchto základných prvkov:
   a) Skontrolujte, či nie sú skrutky uvoľnené.
   b) Skontrolujte, či hák, oká alebo akákoľvek iná súčasť nie je prasknutá alebo zdeformovaná.
   c) Skontrolujte, či mechanické súčasti nevykazujú známky únavy kovu alebo poškodenia.
   d) Či nie je čap vyrazený alebo či nechýbajú niektoré súčasti.
4. Vyhnite sa akémukoľvek nárazu do displeja.
5. Váhu nepoužívajte v mokrých alebo silne znečistených podmienkach.
6. Aby ste predĺžili životnosť batérie, nabíjajte ju každé 3 mesiace, ak váhu nepoužívate.

Používanie zariadenia

1. Zapnutie
   Stlačte a podržte tlačidlo napájania po dobu 3 sekúnd, aby sa zariadenie spustilo a prešlo do režimu samokontroly pri zapnutí. Zapnite zariadenie. Najskôr sa zobrazí maximálna nosnosť váhy a potom váha prejde sériou samokontroly. Po zobrazení hodnoty 0,0 a rozsvietení kontrolky stability je váha pripravená na váženie.
2. Meranie hmotnosti
   Akonáhle je bremeno úplne zavesené, na displeji sa zobrazí hodnota hmotnosti bremena. Keď svieti indikátor „stabilné“, hodnotu hmotnosti je možné zaznamenať. Ak je prítomná tára (napr. kábel), naložte túto tárou a stlačte tlačidlo „Nula“, aby sa displej vynuloval na „0“ kg. Hodnota hmotnosti po tomto kroku bude čistou hmotnosťou. Tá sa nezmení, pokiaľ sa nezmení tára alebo sa váha nevypne.
3. Vypnutie
   Po ukončení váženia by sa zariadenie malo vypnúť. Stlačte a podržte tlačidlo napájania po dobu 3 sekúnd, aby sa úplne prerušilo napájanie váhy a zabránilo sa vybitiu batérie.
4. Nabíjanie batérie
   - Ak je úroveň nabitia nízka a po 2 hodinách nabíjania sa na displeji nič nezobrazí, znamená to, že batéria sa ťažko nabíja alebo je poškodená. Ohľadom opravy alebo výmeny sa obráťte na dodávateľa.
   - V prípade lítiových batérií môže elektronická váha pri plnom nabití (cca 5 hodín) fungovať približne 40 hodín. Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, nabíjajte ju pravidelne každých 20 prevádzkových hodín.
5. Používanie funkcií vyžiadania údajov, sčítania, úspory energie a vynulovania

Tlačidlo	Operácia	Príklad
„Sum“	Stlačením tlačidla „Sum“ uložíte výsledok prvého váženia.	 1999 kg
„Sum“	Stlačením tlačidla „Sum“ uložíte výsledok druhého váženia, pričom sa váha sama vráti do režimu váženia.	 2004 kg
„Inquire“	Stlačte tlačidlo „Inquire“ raz, aby sa zobrazili časy váženia.	 n 02
„Inquire“	Stlačte tlačidlo „Inquire“ dvakrát, aby sa zobrazili prvé tri číslice celkovej hmotnosti 004003 kilogramov.	 H004
„Inquire“	Stlačte tlačidlo „Inquire“ trikrát, aby sa zobrazili posledné tri číslice celkovej hmotnosti 004003 kilogramov. Stlačte tlačidlo „yes“, aby ste ukončili zobrazenie a vrátili sa do rozhrania váženia.	 L003
„Rest“	Stlačte tlačidlo „Rest“ počas váženia a kontrolka stability začne blikať.	 Hmotnosť tovaru: 1994 kg
„Rest“	Po vyložení tovaru zostane hmotnosť nezmenená. Opätovným stlačením tlačidla „Rest“ sa vrátite do normálneho stavu a kontrolka stability zostane svietiť.	
	Normálny jas displeja.	

„Saving“	Ak je výkon nedostatočný na dokončenie práce, stlačte tlačidlo „Úspora“ na úsporu energie. V tomto režime je spotreba energie len 50 % bežnej hodnoty. Opätovným stlačením tlačidla „Úspora“ alebo vypnutím a opätovným zapnutím zariadenia obnovíte normálny režim.	

Kalibrácia

POZNÁMKA: Nepokúšajte sa kalibrovať váhu bez etalónu. Na kalibráciu použite diaľkové ovládanie.

Tlačidlo	Operácia	Displej	Tlačidlo	Operácia	Displej
„Set“	heslo	 00000	„Yes“	Zostaňte v režime viac ako 10 sekúnd a počkajte na stabilizáciu	 CAL00
„Rest“	5x	 5000	„Áno“	Stlačením tlačidla Hold prepínajte medzi číslicami 0–9, stlačením tlačidla Cumulative zadajte hmotnosť závažia a závažie zdvihnite, počkajte na stabilizáciu	 00000 Maximálny rozsah týchto váh
„Áno“		 Nastaviť	„Áno“	Po stabilizácii stlačte tlačidlo potvrdenia na dokončenie kalibrácie	 Hmotnosť závaží
„Zistiť“	2x	 CAL			

UPOZORNENIE: výrobok zvyčajne vyžaduje rekalibráciu po výmene základnej dosky, aby bolo možné presne vážiť. Kód PA sa automaticky generuje po každej kalibrácii elektronickej váhy:

Tlačidlo	Operácia	Displej	Tlačidlo	Operácia	Displej
„Nastaviť“	Heslo	 0	„Áno“	Stlačte tlačidlo Hold na prepínanie medzi číslicami 0–9 a pomocou tlačidla akumulácie posuňte kurzor a zadajte pôvodný kód PA základnej dosky	 XXXXX Päťmiestne čísla

„Odpočinok“	5x	 5000	„Áno“		 PA
„Áno“	Režim nastavenia	 5000	„Vyžiadať“		 Rozhranie váženia
„Vyžiadať“	3x	 PA			

Údržba

a) Pred čistením vždy odpojte zariadenie od napájania.
b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
e) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
f) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
g) Ak diaľkový ovládač nebudete dlhšiu dobu používať, nevyberajte z neho batériu.
h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
i) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

Bezpečné vyberanie batérií a akumulátorov

V zariadení (diaľkovom ovládači) sú vložené 1,5 V batérie typu AAA.
Použité batérie vyberte zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich nainštalovali.
Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.

Likvidácia opotrebovaných zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.
Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Настоящото ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Евентуалните различия между преведената версия и оригиналния английски текст нямат правно обвързващо значение. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Допълнителни езикови версии са налични при поискване на адрес info@expondo.com

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите
Име на продукта	Кран-везни
Модел	SBS-KW-2000
Електрозахранване	Адаптер за променлив ток + батерия
Батерия	2 x AAA
Размери (ДхШхВ) [mm]	255 x 185 x 390
Клас на точност	III
Тегло [kg]	5,97
Дисплей	LED
Диаметър на куката [mm]	48
Максимално натоварване [kg]	2000
Минимално натоварване [kg]	20
Работна температура [˚C]	-25 – 70
Единици за измерване	kg, lb
Предупреждение за претоварване	Да
Тара	Да
Нулиране	Да

Този продукт е предназначен за измерване на тежки товари, докато те са окачени. Обикновено се закрепва към кран или повдигаща система и позволява точно измерване на теглото на повдиганите обекти, като предоставя данни в реално време, които са от съществено значение за отрасли като производството, логистиката, строителството и корабоплаването.



Описание на устройството



A. Дисплей
B. Зелен светлинен индикатор – теглото е стабилизирано
C. Среден червен светлинен индикатор – тара
D. Десен червен светлинен индикатор – състояние на заряда на батерията
E. Бутон EXAMINE – общо тегло (вижте бутона „Inquire“ на дистанционното управление). Натиснете и задръжте този бутон, за да превключвате между червени и зелени символи на дисплея.
F. НАСТРОЙКА „OPEN/CLOSE ZERO“ – включване/изключване, нулиране



Бутон	Функция
„OFF“	Изключване, отмяна и изход от режима на настройки.
„Rest“	Запазване на текущата цифра без промяна; натиснете отново този бутон, за да превключвате между 0–9 в режима на настройки.
„Saving“	Влизане в режим на енергоспестяване; натиснете отново този бутон, за да възстановите нормалната работа.
„Sum“	Натрупване на текущото тегло, когато индикаторът за стабилност свети и минималното натрупано тегло е по-голямо от 20 деления. Натиснете, за да превключите в режим на преместване на цифри.
„Запитване“	Натрупване на текущото тегло, когато индикаторът за стабилност свети и минималното натрупано тегло е по-голямо от 20 деления. Настройте режима за превключване на цифри: запитване на следния натрупан тегло Натиснете веднъж N···xx, за да натрупате броя пъти Натрупайте първите три цифри от това тегло с Hxxx два пъти Натрупайте последните три цифри от това тегло с Lxxx три пъти Натиснете, за да превключвате между менютата в режим на настройка.
„Нулиране/ДА“	В режим на претегляне нулирайте и премахнете тара. Натиснете за потвърждение в режим на настройка.

Инсталиране

Преди първата и всяка следваща употреба заредете напълно уреда. Поставете също така батериите в дистанционното управление, като отворите капака на отделението за батерии на гърба на корпуса на дистанционното.



Предпазни мерки

1. Не натоварвайте везната с тегло, превишаващо максималния ѝ капацитет!
2. Този продукт е предназначен единствено за повдигане и пренасяне на тежки товари – не оставяйте повдигнатия товар да виси върху него за по-дълго време.
3. Извършвайте рутинни проверки и поддръжка, за да гарантирате безопасността при експлоатация, като обръщате внимание на следните основни елементи:
   a) Проверете дали има разхлабени болтове.
   b) Дали куката, скобата или някой друг компонент е напукан или деформиран.
   c) Дали механичните компоненти показват признаци на метална умора или дефекти.
   d) Дали щифтът е изпаднал или има изгубени компоненти.
4. Избягвайте всякакви удари по дисплея.
5. Не използвайте везната при влажни или силно замърсени условия.
6. За да удължите живота на батерията, моля, презареждайте я на всеки 3 месеца, ако не използвате везната.

Използване на устройството

1. Включване
   Натиснете и задръжте бутона за включване в продължение на 3 секунди, за да стартирате устройството и да влезете в режим на самопроверка при включване. Включете устройството. Първо се показва максималният капацитет на везната, след което тя преминава през процедура за самопроверка. След като се покаже 0,0 и светне индикаторът за стабилност, везната е готова за претегляне.
2. Измерване на теглото
   След като товарът е напълно окачен, дисплеят показва стойността на теглото на товара. Когато индикаторът „стабилно“ свети, стойността на теглото може да бъде записана. В случай че има тара, като например кабел, поставете тарата и натиснете „Zero“, за да нулирате дисплея до „0“ кг. Стойността на теглото след това ще бъде нетното тегло. Тя няма да се промени, докато не се промени тарата или везната не бъде изключена.
3. Изключване
   След приключване на измерването устройството трябва да се изключи. Натиснете и задръжте бутона за включване в продължение на 3 секунди, за да прекъснете напълно захранването на везната и да предотвратите разрядването на батерията.
4. Зареждане на батерията

- Когато нивото на заряд на везната е ниско и след 2 часа зареждане дисплеят не се включва, това означава, че батерията се зарежда трудно или е повредена. Моля, свържете се с доставчика за ремонт или замяна.
- При литиеви батерии електронният кантар може да работи около 40 часа при пълно зареждане (около 5 часа). За да удължите живота на батерията, я зареждайте своевременно на всеки 20 работни часа.

5. Използване на функциите за справка, сумиране, икономия на енергия и нулиране

Бутон	**Операция**	**Пример**
„Sum“	Натиснете бутона „Sum“, за да запишете първото претегляне.	 1999 кг
„Sum“	Натиснете бутона „Sum“, за да запишете второто претегляне; везната може сама да се върне към интерфейса за претегляне.	 2004 кг
„Запитване“	Натиснете бутона „Запитване“ веднъж, за да се покажат времената на претегляне.	 n 02
„Запитване“	Натиснете бутона „Запитване“ два пъти, за да се покажат първите три цифри от общото тегло от 004003 килограма.	 H004
„Inquire“	Натиснете бутона „Inquire“ три пъти, за да се покажат последните три цифри от общото тегло от 004003 килограма. Натиснете бутона „yes“, за да излезете и да се върнете към интерфейса за претегляне.	 L003
„Почивка“	Натиснете бутона „Почивка“ по време на претеглянето и индикаторът за стабилност ще започне да мига.	 Тегло на стоката: 1994 кг
„Почивка“	След разтоварване на стоката теглото остава същото. Натиснете отново бутона „Rest“, за да се върнете към нормалното състояние, като индикаторът за стабилност остава включен.	

	Нормална яркост на дисплея.	
„Saving“	Когато захранването е недостатъчно за завършване на работата, натиснете бутона „Saving“ за пестене на енергия. В този момент консумацията на енергия е само 50% от нормалното ниво. Натиснете отново бутона „Saving“ или включете/изключите уреда, за да възстановите нормалното състояние.	

Калибриране

ЗАБЕЛЕЖКА: не се опитвайте да калибрирате везната без еталонно тегло. Използвайте дистанционното управление за подпомагане на калибрирането.

Бутон	Операция	Дисплей	Бутон	Операция	Дисплей
„Set“	парола	 00000	„Yes“	Задръжте повече от 10 секунди и изчакайте стабилизиране	 CAL00
„Почивка“	5x	 5000	„Да“	Натиснете бутона за задържане, за да превключвате между цифрите 0–9, натиснете бутона за превключване, за да въведете теглото на тежестта, и вдигнете тежестта; изчакайте да се стабилизира показанието	 00000 Максималният обхват на този кантар
„Да“		 Настройка	„Да“	След стабилизиране натиснете бутона за потвърждение, за да завършите калибрирането	 
„Запитване“	2x	 CAL			Тегло на тежестите

ВНИМАНИЕ: обикновено продуктът изисква повторно калибриране след подмяна на дънната платка, за да се осигури точно претегляне. PA кодът се генерира автоматично след всяко калибриране на електронния кантар:

Бутон	Операция	Дисплей	Бутон	Операция	Дисплей
„Настройка“	парола		„Да“	Натиснете бутона „Hold“, за да превключвате между цифрите от 0 до 9, и използвайте бутона „Accumulate“, за да преместват и въведете оригиналния PA код на дънната платка	
		0			XXXXX Петцифрени числа
„Почивка“	5x		„Да“		
		5000			PA
„Да“	Режим на настройка		„Запитване“		
		5000			Интерфейс за претегляне
„Запитване“	3x				
		PA			

Поддръжка

a) Винаги изключвайте устройството от електрическата мрежа, преди да го почистите.
b) За почистване на повърхността използвайте само некорозивни почистващи средства.
c) Съхранявайте устройството на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
e) Устройството трябва редовно да се проверява за техническа изправност и за наличие на повреди.
f) Използвайте мека кърпа за почистване.
g) Не оставяйте батерията в дистанционното управление, ако то няма да се използва за по-дълъг период от време.
h) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
i) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, средства за медицински цели, разтворители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

Безопасно изваждане на батерии и акумулатори

В устройството (дистанционното управление) са поставени батерии 1,5 V тип AAA.
Извадете изразходваните батерии от устройството, като следвате същата процедура, по която сте ги поставили.
Рециклирайте батериите чрез съответната организация или фирма.

Изхвърляне на изразходвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електротехнически уреди. Проверете символа върху продукта, в ръководството за

експлоатация и върху опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с маркировката им. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.
Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, ωστόσο παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις διατίθενται κατόπιν αιτήματος μέσω της διεύθυνσης
info@expondo.com

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Γεφυροπλάστιγγα
Μοντέλο	SBS-KW-2000
Τροφοδοσία ρεύματος	Προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος + μπαταρία
Μπαταρία	2 x AAA
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ) [mm]	255 x 185 x 390
Κατηγορία ακρίβειας	III
Βάρος [kg]	5,97
Οθόνη	LED
Διάμετρος γάντζου [mm]	48
Μέγιστο φορτίο [kg]	2000
Ελάχιστο φορτίο [kg]	20
Θερμοκρασία λειτουργίας [°C]	-25 - 70
Μονάδες ζύγισης	kg, lb
Προειδοποίηση υπερφόρτωσης	Ναι
Απόβαρο	Ναι
Μηδέν	Ναι

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για τη μέτρηση βαρέων φορτίων ενώ αυτά βρίσκονται αναρτημένα. Συνήθως συνδέεται με γερανό ή σύστημα ανύψωσης και επιτρέπει την ακριβή μέτρηση του βάρους των αντικειμένων που ανυψώνονται, παρέχοντας δεδομένα σε πραγματικό χρόνο που είναι απαραίτητα για κλάδους όπως η μεταποίηση, η εφοδιαστική, οι κατασκευές και οι μεταφορές.



Περιγραφή συσκευής



A. **Οθόνη**
B. **Πράσινη ενδεικτική λυχνία – το βάρος έχει σταθεροποιηθεί**
C. **Κεντρική κόκκινη ενδεικτική λυχνία – απόβαρο**
D. **Δεξιά κόκκινη ενδεικτική λυχνία – κατάσταση φόρτισης μπαταρίας**
E. **Κουμπί EXAMINE – αθροιστικό βάρος (βλ. το κουμπί «Inquire» στο τηλεχειριστήριο). Πατήστε παρατεταμένα αυτό το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ κόκκινων και πράσινων χαρακτήρων στην οθόνη.**
F. **ΡΥΘΜΙΣΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ ΜΗΔΕΝ – ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, επαναφορά στο μηδέν**



Κουμπί	Λειτουργία
«OFF»	Απενεργοποίηση, ακύρωση και έξοδος από τη λειτουργία ρυθμίσεων.
«Rest»	Διατήρηση του τρέχοντος αριθμού αμετάβλητου, πατήστε ξανά αυτό το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ 0-9 στη λειτουργία ρυθμίσεων.
«Saving»	Είσοδος στη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, πατήστε ξανά αυτό το κουμπί για επαναφορά στην κανονική λειτουργία.
«Sum»	Συγκέντρωση του τρέχοντος βάρους όταν η ενδεικτική λυχνία σταθεροποίησης είναι αναμμένη και το ελάχιστο συσσωρευμένο βάρος είναι μεγαλύτερο από 20 διαβαθμίσεις. Πατήστε για να ρυθμίσετε τη λειτουργία μετατόπισης αριθμών.
«Inquire»	Συγκέντρωση του τρέχοντος βάρους όταν η ενδεικτική λυχνία σταθεροποίησης είναι αναμμένη και το ελάχιστο συσσωρευμένο βάρος είναι μεγαλύτερο από 20 διαβαθμίσεις. Ρυθμίστε τη λειτουργία αλλαγής αριθμών: αναζητήστε το ακόλουθο αθροιστικό βάρος Πατήστε μία φορά N···xx για να αθροίσετε τον αριθμό των φορών Αθροίστε τα πρώτα τρία ψηφία αυτού του βάρους με το Hxxx δύο φορές Αθροίστε τα τελευταία τρία ψηφία αυτού του βάρους με το Lxxx τρεις φορές Πατήστε για εναλλαγή μενού στη λειτουργία ρύθμισης.
«Μηδέν/ΝΑΙ»	Στη λειτουργία ζύγισης, μηδενίστε τη ζυγαριά και αφαιρέστε την απόβαρο. Πατήστε για επιβεβαίωση στη λειτουργία ρύθμισης.

Εγκατάσταση

Πριν από την πρώτη και κάθε επόμενη χρήση, φορτίστε πλήρως τη συσκευή. Τοποθετήστε επίσης τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο αφαιρώντας το κάλυμμα του διαμερίσματος μπαταριών στο πίσω μέρος του περιβλήματος του τηλεχειριστηρίου.



Προφύλαξη

1. Μην τοποθετείτε στη ζυγαριά βάρος που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητά της!
2. Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την ανύψωση και τη μεταφορά βαρέων φορτίων – μην αφήνετε ένα ανυψωμένο βάρος να παραμένει κρεμασμένο πάνω του για μεγάλο χρονικό διάστημα.
3. Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους και συντήρηση για να διασφαλίζετε την ασφάλεια λειτουργίας, εστιάζοντας στα ακόλουθα βασικά σημεία:
   a) Ελέγξτε αν υπάρχουν χαλαρά μπουλόνια.
   b) Ελέγξτε αν ο γάντζος, ο κρίκος ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα παρουσιάζει ρωγμές ή παραμορφώσεις.
   c) Ελέγξτε αν τα μηχανικά εξαρτήματα εμφανίζουν σημάδια μεταλλικής κόπωσης ή ελαττώματα.
   d) Ελέγξτε αν ο πείρος έχει βγει ή αν έχουν χαθεί εξαρτήματα.
4. Αποφύγετε τυχόν κρούσεις στην οθόνη.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σε υγρές ή πολύ μολυσμένες συνθήκες.
6. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, παρακαλούμε να επαναφορτίζετε τη μπαταρία κάθε 3 μήνες, εάν δεν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά.

Χρήση της συσκευής

1. Ενεργοποίηση
   Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η συσκευή και να εισέλθει σε διαδικασία αυτοελέγχου κατά την ενεργοποίηση. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αρχικά εμφανίζεται η μέγιστη χωρητικότητα ζύγισης της ζυγαριάς και, στη συνέχεια, η ζυγαριά εκτελεί μια ακολουθία αυτοελέγχου. Αφού εμφανιστεί το 0,0 και ανάψει η ενδεικτική λυχνία σταθερότητας, η ζυγαριά είναι έτοιμη για τη διαδικασία ζύγισης.
2. Μέτρηση βάρους
   Μόλις το φορτίο αναρτηθεί πλήρως, η οθόνη εμφανίζει την τιμή βάρους του φορτίου. Όταν ανάβει η ένδειξη «σταθερό», η τιμή βάρους μπορεί να καταγραφεί. Σε περίπτωση που υπάρχει απόβαρο, όπως καλώδιο, τοποθετήστε το απόβαρο και πατήστε το πλήκτρο «Zero» για να μηδενίσετε την οθόνη στα «0» kg. Η τιμή βάρους που θα εμφανιστεί στη συνέχεια θα είναι το καθαρό βάρος. Αυτή η τιμή δεν θα αλλάξει έως ότου αλλάξει το απόβαρο ή απενεργοποιηθεί η ζυγαριά.
3. Απενεργοποίηση
   Μετά τη ζύγιση, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να διακοπεί πλήρως η τροφοδοσία της ζυγαριάς και να αποφευχθεί η αποφόρτιση της μπαταρίας.
4. Φόρτιση μπαταρίας

- Όταν η μπαταρία της ζυγαριάς είναι σχεδόν άδεια, εάν δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη στην οθόνη μετά από 2 ώρες φόρτισης, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία δεν φορτίζεται εύκολα ή έχει υποστεί βλάβη. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για επισκευή ή αντικατάσταση.
- Για τις μπαταρίες λιθίου, η ηλεκτρονική ζυγαριά μπορεί να λειτουργήσει για περίπου 40 ώρες όταν είναι πλήρως φορτισμένη (περίπου 5 ώρες φόρτισης). Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίζετε την αμέσως κάθε 20 ώρες λειτουργίας.

5. Χρήση των λειτουργιών αναζήτησης, αθροίσματος, εξοικονόμησης ενέργειας και επαναφοράς

Κουμπί	Λειτουργία	Παράδειγμα
«Sum»	Πατήστε το κουμπί «Sum» για να αποθηκεύσετε την πρώτη ζύγιση.	 1999 kg
«Sum»	Πατήστε το κουμπί «Sum» για να αποθηκεύσετε τη δεύτερη ζύγιση· η ζυγαριά επιστρέφει αυτόματα στην οθόνη ζύγισης.	 2004 kg
«Ερώτηση»	Πατήστε μία φορά το κουμπί «Ερώτηση» για να εμφανιστούν οι χρόνοι ζύγισης.	 n 02
«Ερώτηση»	Πατήστε δύο φορές το κουμπί «Ερώτηση» για να εμφανιστούν τα τρία πρώτα ψηφία του συνολικού βάρους 004003 κιλών.	 H004
«Inquire»	Πατήστε το κουμπί «Inquire» τρεις φορές για να εμφανιστούν τα τελευταία τρία ψηφία του συνολικού βάρους των 004003 κιλών. Πατήστε το κουμπί «yes» για έξοδο και επιστροφή στην οθόνη ζύγισης.	 L003
«Ανάπαυση»	Πατήστε το κουμπί «Ανάπαυση» κατά τη ζύγιση και η ενδεικτική λυχνία σταθερότητας θα αναβοσβήσει.	 Βάρος εμπορευμάτων: 1994 kg

«Ανάπαυση»	Μετά την εκφόρτωση των εμπορευμάτων, το βάρος παραμένει το ίδιο. Πατήστε ξανά το κουμπί «Rest» για να επιστρέψετε στην κανονική κατάσταση, ενώ η ενδεικτική λυχνία σταθερότητας παραμένει αναμμένη.	
	Κανονική φωτεινότητα της οθόνης.	
«Saving»	Όταν η ισχύς δεν επαρκεί για την ολοκλήρωση της εργασίας, πατήστε το κουμπί «Saving» για εξοικονόμηση ενέργειας. Σε αυτή την περίπτωση, η κατανάλωση ισχύος ανέρχεται μόνο στο 50% της κανονικής κατάστασης. Πατήστε ξανά το κουμπί «Saving» ή ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη συσκευή για να επαναφέρετε την κανονική κατάσταση.	

Βαθμονόμηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μην επιχειρήσετε να βαθμονομήσετε τη ζυγαριά χωρίς πρότυπο βάρος. Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να διευκολύνετε τη βαθμονόμηση.

Κουμπί	Λειτουργία	Οθόνη	Κουμπί	Λειτουργία	Οθόνη
«Set»	κωδικός πρόσβασης	 00000	«Yes»	Παραμείνετε για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα και περιμένετε να σταθεροποιηθεί η ένδειξη	 CAL00
«Rest»	5x	 5000	«Ναι»	Πατήστε το πλήκτρο κράτησης για εναλλαγή μεταξύ των αριθμών 0-9, πατήστε το πλήκτρο αθροίσματος για να εισαγάγετε το βάρος του πρότυπου και σηκώστε το πρότυπο, περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη	 00000 Το μέγιστο εύρος αυτής της ζυγαριάς
«Ναι»		 Ρύθμιση	«Ναι»	Μετά τη σταθεροποίηση, πατήστε το πλήκτρο επιβεβαίωσης για να ολοκληρώσετε τη βαθμονόμηση	

«Ερώτηση»	2x	 CAL			Βάρος των βαρών

ΠΡΟΣΟΧΗ: το προϊόν απαιτεί γενικά επαναβαθμονόμηση μετά την αντικατάσταση της μητρικής πλακέτας, προκειμένου να ζυγίζει με ακρίβεια. Ο κωδικός PA δημιουργείται αυτόματα μετά από κάθε βαθμονόμηση της ηλεκτρονικής ζυγαριάς:

Κουμπί	Λειτουργία	Οθόνη	Κουμπί	Λειτουργία	Οθόνη
«Ρύθμιση»	κωδικός πρόσβασης	 0	«Ναι»	Πατήστε το πλήκτρο κράτησης για εναλλαγή μεταξύ των ψηφίων 0-9 και χρησιμοποιήστε το πλήκτρο συσσώρευσης για να μετακινηθείτε και να εισαγάγετε τον αρχικό κωδικό PA της μητρικής πλακέτας	 XXXXX Πενταψήφιοι αριθμοί
«Αναμονή»	5x	 5000	«Ναι»		 PA
«Ναι»	Λειτουργία ρύθμισης	 5000	«Ερώτηση»		 Διεπαφή ζύγισης
«Ερώτηση»	3x	 PA			

Συντήρηση

a) Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό της.
b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
c) Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και χωρίς άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε στο νερό.
e) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να διαπιστώνεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
f) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
g) Μην αφήνετε την μπαταρία στο τηλεχειριστήριο εάν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
h) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρματόβουρτσα ή μεταλλική σπάτουλα), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

i) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινες ουσίες, φαρμακευτικά σκευάσματα, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

Ασφαλής αφαίρεση μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Στη συσκευή (τηλεχειριστήριο) είναι τοποθετημένες μπαταρίες AAA 1,5 V.
Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την οποία τις τοποθετήσατε.
Ανακυκλώστε τις μπαταρίες μέσω του κατάλληλου οργανισμού ή εταιρείας.

Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή στα συστήματα δήμιακών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά από τα οποία κατασκευάστηκε η συσκευή μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις αντίστοιχες ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.
Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo sav trud kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornika na engleskom jeziku nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, molimo obratite se engleskoj verziji, koja je službena referenca. Dodatne jezične verzije dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Kanditna vaga
Model	SBS-KW-2000
Napajanje	AC adapter + baterija
Baterija	2 x AAA
Dimenzije (D x Š x V) [mm]	255 x 185 x 390
Klasa točnosti	III
Težina [kg]	5,97
Zaslon	LED
Promjer kuke [mm]	48
Maksimalno opterećenje [kg]	2000
Minimalno opterećenje [kg]	20
Radna temperatura [°C]	-25 - 70
Jedinice vaganja	kg, lb
Upozorenje na preopterećenje	Da
Tara	Da
Nula	Da

Ovaj je proizvod dizajniran za mjerenje teških tereta dok su ovješeni. Obično se pričvršćuje na dizalicu ili sustav za podizanje, omogućuje precizno mjerenje težine predmeta koji se podižu, pružajući podatke u stvarnom vremenu koji su ključni za industrije poput proizvodnje, logistike, građevinarstva i brodarstva.



Opis uređaja



A. **Zaslon**
B. **Zeleni indikator svjetla – težina stabilizirana**
C. **Srednji crveni indikator svjetla – tara**
D. **Desni crveni indikator svjetla – status napunjenosti baterije**
E. **Gumb EXAMINE – kumulativna težina (pogledajte gumb „Inquire" na daljinskom upravljaču). Dugo pritisnite ovaj gumb za prebacivanje između crvenih i zelenih znakova na zaslonu.**
F. **OTVORI/ZATVORI POSTAVKU NULE – uključivanje/isključivanje, poništavanje na nulu**



Gumb	Funkcija
„OFF"	Isključivanje, poništavanje i izlazak iz načina postavki.
„Rest"	Zadržava trenutni broj nepromijenjenim, ponovno pritisnite ovaj gumb za prebacivanje između 0-9 u načinu postavki.
„Saving"	Ulazak u način štednje energije, ponovno pritisnite ovaj gumb za vraćanje normalnog rada.
„Sum"	Zbraja trenutačnu težinu kada je indikator stabilnog svjetla uključen, a minimalna zbrojena težina veća je od 20 podjela. Pritisnite za postavljanje načina pomicanja brojeva.
„Upit"	Akumulirajte trenutačnu težinu kada je indikator stabilnog svjetla uključen, a minimalna akumulirana težina veća je od 20 podjela.

	Postavite način rada za promjenu brojeva: upit za sljedeću kumulativnu težinu Pritisnite jednom N···xx za akumuliranje broja puta Akumulirajte prve tri znamenke ove težine pomoću Hxxx dvaput Akumulirajte posljednje tri znamenke ove težine pomoću Lxxx triput Pritisnite za prebacivanje izbornika u načinu postavljanja.
„Nula/DA”	U načinu vaganja postavite na nulu i uklonite taru. Pritisnite za potvrdu u načinu postavljanja.

Instalacija

Prije prve i svake sljedeće uporabe potpuno napunite uređaj. Također umetnite baterije u daljinski upravljač uklanjanjem poklopca pretinca za baterije na stražnjoj strani kućišta daljinskog upravljača.



Mjere opreza

1. Nemojte opterećivati vagu teretom koji premašuje njezin maksimalni kapacitet!
2. Ovaj je proizvod namijenjen samo za podizanje i nošenje teških tereta - nemojte na njemu ostavljati podignuti teret obješen dulje vrijeme.
3. Provodite redovite preglede i održavanje kako biste osigurali sigurnost rada za ove osnovne stavke:
   a) Provjerite labave vijke.
   b) Je li kuka ili okov ili bilo koja druga komponenta napuknuta ili deformirana.
   c) Pokazuju li mehaničke komponente znakove zamora metala ili nedostataka.
   d) Je li osigurač ispao ili su komponente izgubljene.
4. Izbjegavajte bilo kakav udarac u zaslon.
5. Nemojte koristiti vagu u mokrim ili jako onečišćenim uvjetima.
6. Kako biste produljili vijek trajanja baterije, napunite bateriju svaka 3 mjeseca ako vagu ne koristite.

Uporaba uređaja

1. Uključivanje
   Pritisnite i držite gumb za uključivanje 3 sekunde za pokretanje i ulazak u samoprovjeru pri uključivanju. Uključite uređaj. Prvo se prikazuje maksimalni kapacitet vaganja vage, a zatim vaga prolazi kroz sekvencu samoprovjere. Nakon što se prikaže 0.0 i zasvijetli indikator stabilnosti, vaga je spremna za vaganje.
2. Mjerenje težine
   Nakon što je teret potpuno obješen, zaslon prikazuje vrijednost težine tereta. Kada je indikator „stabilno” uključen, vrijednost težine može se zabilježiti. U slučaju da postoji tara, kao što je kabel, opteretite taru i pritisnite „Nula” kako biste zaslon poništili na „0” kg. Vrijednost težine nakon toga bit će neto težina. To se neće mijenjati dok se tara ne promijeni ili dok se vaga ne isključi.

3. Isključivanje
   Nakon vaganja, uređaj treba isključiti. Pritisnite i držite gumb za uključivanje 3 sekunde kako biste potpuno prekinuli napajanje vage i spriječili pražnjenje baterije.
4. Punjenje baterije
   - Kada je baterija vage niska, ako nakon 2 sata punjenja nema prikaza, to znači da se baterija teško puni ili je oštećena. Molimo kontaktirajte dobavljača radi popravka ili zamjene.
   - Za litijske baterije, elektronička vaga može raditi oko 40 sati kada je potpuno napunjena (oko 5 sati). Kako biste produljili vijek trajanja baterije, pravodobno je napunite svakih 20 radnih sati.
5. Korištenje funkcija upita, kumulacije, uštede energije i resetiranja

Gumb	Postupak	Primjer
„Zbroj”	Pritisnite gumb „Zbroj” za spremanje prvog vaganja.	 1999 kg
„Zbroj”	Pritisnite gumb „Zbroj” za spremanje drugog vaganja, može se vratiti na sučelje za vaganje.	 2004 kg
„Upit”	Pritisnite gumb „Upit” jednom za prikaz broja vaganja.	 n 02
„Upit”	Pritisnite gumb „Upit” dvaput za prikaz prvih triju znamenki ukupne težine od 004003 kilograma.	 H004
„Upit”	Pritisnite gumb „Upit” tri puta kako biste prikazali posljednje tri znamenke ukupne težine od 004003 kilograma. Pritisnite gumb „Da” za izlaz i povratak na sučelje za vaganje.	 L003
„Odmor”	Pritisnite gumb „Odmor” tijekom vaganja i lampica stabilnosti će treperiti.	 Težina robe: 1994 kg

„Odmor”	Nakon istovara robe, težina ostaje ista. Ponovno pritisnite gumb „Odmor” kako biste se vratili u normalno stanje, a lampica stabilnosti ostaje uključena.	
	Normalna svjetlina zaslona.	
„Ušteda”	Kada napajanje nije dovoljno za dovršetak rada, pritisnite gumb „Ušteda” radi uštede energije. U tom je trenutku potrošnja energije samo 50 % normalnog stanja. Ponovno pritisnite gumb „Ušteda” ili uključite/isključite uređaj kako biste vratili normalno stanje.	

Kalibracija

NAPOMENA: ne pokušavajte kalibrirati vagu bez standardne utege. Za pomoć pri kalibraciji upotrijebite daljinski upravljač.

Gumb	Radnja	Prikaz	Gumb	Radnja	Prikaz
„Postavi”	lozinka	 00000	„Da”	Ostanite više od 10 sekundi i pričekajte stabilnost	 CAL00
„Odmor”	5x	 5000	„Da”	Pritisnite i držite tipku kako biste se prebacivali između znamenki 0-9, prebacite tipku za zbrajanje kako biste unijeli težinu utega i podigli uteg, pričekajte stabilnost	 00000 Maksimalni raspon ove vage
„Da”		 Postavi	„Da”	Nakon stabilizacije pritisnite tipku za potvrdu kako biste dovršili kalibraciju	  Težina utega
„Upit”	2x	 CAL			

OPREZ: proizvodu je općenito potrebna ponovna kalibracija nakon zamjene matične ploče kako bi se točno vagalo. PA kôd automatski se generira nakon svake kalibracije elektroničke vage:

Gumb	Radnja	Prikaz	Gumb	Radnja	Prikaz
„Postavi”	lozinka	 0	„Da”	Pritisnite i držite tipku kako biste se prebacivali između znamenki 0-9, a pomoću tipke za zbrajanje pomaknite i unesite izvorni PA kôd matične ploče	 XXXXX Brojevi od pet znamenki
„Odmor”	5x	 5000	„Da”		 PA
„Da”	Postavljanje načina rada	 5000	„Upit”		 Sučelje za vaganje
„Upit”	3x	 PA			

Održavanje

a) Uvijek isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja.
b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
c) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
d) Ne prskajte uređaj mlazom vode i ne uranjajte ga u vodu.
e) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička ispravnost i uočila eventualna oštećenja.
f) Za čišćenje koristite mekanu krpu.
g) Ne ostavljajte bateriju u daljinskom upravljaču ako se neće koristiti dulje vrijeme.
h) Za čišćenje nemojte koristiti oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
i) Ne čistite uređaj kiselim sredstvima, sredstvima za medicinsku uporabu, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer mogu oštetiti uređaj.

Sigurno uklanjanje baterija i akumulatorskih baterija

U uređaju (daljinskom upravljaču) ugrađene su AAA baterije od 1,5 V.
Istrošene baterije uklonite iz uređaja postupkom istim kao i pri njihovoj ugradnji.
Baterije reciklirajte putem odgovarajuće organizacije ili tvrtke.

Odlaganje rabljenih uređaja

Nemojte odlagati ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na mjesto za prikupljanje i recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u uputama za uporabu i na pakiranju. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o lokalnom reciklažnom centru.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant kompiuterinį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalba parašyta versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galima gauti pateikus užklausą adresu info@expondo.com

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Produkto pavadinimas	Kraninės svarstyklės
Modelis	SBS-KW-2000
Maitinimas	Kintamosios srovės adapteris + baterija
Baterija	2 x AAA
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis) [mm]	255 x 185 x 390
Tikslumo klasė	III
Svoris [kg]	5,97
Ekranas	LED
Kablys skersmuo [mm]	48
Maksimali apkrova [kg]	2000
Minimali apkrova [kg]	20
Darbinė temperatūra [˚C]	-25 – 70
Svorio matavimo vienetai	kg, lb
Persikrovimo įspėjimas	Taip
Taros nustatymas	Taip
Nulinis nustatymas	Taip

Šis produktas skirtas sunkių krovinių svoriui matuoti, kai jie yra pakabinti. Paprastai pritvirtintas prie krano ar kėlimo sistemos, jis leidžia tiksliai matuoti keltų objektų svorį, teikdamas realaus laiko duomenis, kurie yra būtini tokiose pramonės šakose kaip gamyba, logistika, statyba ir laivyba.



Prietaiso aprašymas



A. Ekranas
B. Žalia šviesos lemputė – svoris stabilizavosi
C. Vidurinė raudona šviesos lemputė – taros nustatymas
D. Dešinė raudona šviesos lemputė – akumuliatoriaus įkrovos būsena
E. Mygtukas „EXAMINE“ – bendras svoris (žr. nuotolinio valdymo pultelio mygtuką „Inquire“). Ilgai paspauskite šį mygtuką, kad perjungtumėte raudonus ir žalius ekrano simbolius.
F. OPEN/CLOSE ZERO SETTING“ – įjungimas/išjungimas, nustatymas į nulį



Mygtukas	Funkcija
„OFF“	Išjungti, atšaukti ir išeiti iš nustatymų režimo.
„Rest“	Palaikyti esamą skaičių nepakitusią, dar kartą paspauskite šį mygtuką, kad nustatymų režime perjungtumėte tarp 0–9.
„Saving“	Pereiti į energijos taupymo režimą, dar kartą paspauskite šį mygtuką, kad atkurtumėte įprastą veikimą.
„Sum“	Kaupia esamą svorį, kai dega stabilumo indikatorius, o mažiausias sukauptas svoris yra didesnis nei 20 padalų. Paspauskite, kad nustatytumėte skaičių perkelimo režimą.

„Inquire“	Kaupia esamą svorį, kai dega stabilumo indikatorius, o mažiausias sukauptas svoris yra didesnis nei 20 padalų. Nustatykite skaičių perjungimo režimą: užklauskite šį sukauptą svorį Paspauskite vieną kartą N···xx, kad sukauptumėte kartų skaičių Sukaupti pirmuosius tris šio svorio skaitmenis, du kartus paspaudus Hxxx Sukaupti paskutinius tris šio svorio skaitmenis, tris kartus paspaudus Lxxx Paspauskite, kad perjungtumėte meniu nustatymų režime.
„Nulis/TAIP“	Sverimo režime nustatykite nulį ir pašalinkite tarą. Paspauskite, kad patvirtintumėte nustatymų režime.

Įrengimas

Prieš pirmąjį ir kiekvieną kitą naudojimą visiškai įkraukite prietaisą. Taip pat įdėkite baterijas į nuotolinio valdymo pultą, nuimdami baterijų skyriaus dangtelį nuotolinio valdymo pulto korpuso gale.



Atsargumo priemonės

1. Nekraukite svarstyklių svoriu, viršijančiu maksimalią svarstyklių talpą!
2. Šis gaminys skirtas tik sunkiems kroviniams kelti ir perkelti – nepalikite pakelto krovinio ilgą laiką ant jo pakabinto.
3. Atlikite reguliarius patikrinimus ir techninę priežiūrą, kad užtikrintumėte saugų veikimą, atkreipdami dėmesį į šiuos pagrindinius aspektus:
   a) Patikrinkite, ar nėra laisvų varžtų.
   b) Ar kablys, grandinė ar bet kuri kita sudedamoji dalis nėra įtrūkusi ar deformuota.
   c) Ar mechaninėse sudedamosiose dalyse nėra metalo nuovargio požymių ar defektų.
   d) Ar kaištis nėra iškritęs, ar nėra prarastų sudedamųjų dalių.
4. Venkite bet kokių smūgių į ekrano skydelį.
5. Nenaudokite svarstyklių drėgnomis ar labai užterštomis sąlygomis.
6. Norėdami prailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, jei svarstyklės nenaudojamos, įkraukite akumuliatorių kas 3 mėnesius.

Prietaiso naudojimas

1. Įjungimas
   Paspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę maitinimo mygtuką, kad įrenginys įsijungtų ir pradėtų savikontrolės procedūrą. Įjunkite prietaisą. Pirmiausia parodomas didžiausias svarstyklių svėrimo pajėgumas, o tada svarstyklės atlieka savikontrolės seką. Kai ekrane pasirodo 0,0 ir užsidega stabilumo indikatorius, svarstyklės yra paruoštos svėrimui.

2. Svorio matavimas
   Kai krovinys visiškai pakabinamas, ekrane parodoma krovinio svorio reikšmė. Kai užsidega „stabilumo“ indikatorius, svorio reikšmę galima užrašyti. Jei yra taros svoris, pvz., kabelis, uždėkite tarą ir paspauskite mygtuką „Zero“, kad ekrano rodmuo būtų nustatytas į „0“ kg. Po to rodomas svorio rodmuo bus grynasis svoris. Jis nesikeis, kol nebus pakeista tara arba kol svarstyklės nebus išjungtos.
3. Išjungimas
   Baigus svėrimo operaciją, prietaisą reikia išjungti. Paspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę maitinimo mygtuką, kad visiškai atjungtumėte svarstyklių maitinimą ir išvengtumėte baterijos išsikrovimo.
4. Baterijos įkrovimas
   - Jei svarstyklių baterija beveik išsikrovusi ir po 2 valandų įkrovimo ekrane nieko nerodoma, tai reiškia, kad bateriją sunku įkrauti arba ji yra sugadinta. Dėl remonto ar keitimo kreipkitės į tiekėją.
   - Naudojant ličio baterijas, elektroninės svarstyklės gali veikti apie 40 valandų, kai yra visiškai įkrautos (įkrovimas trunka apie 5 valandas). Norėdami pratęsti baterijos tarnavimo laiką, įkraukite bateriją kas 20 darbo valandų.
5. Užklausos, kaupimo, energijos taupymo ir iš naujo nustatymo funkcijų naudojimas

Mygtukas	Veiksmas	Pavyzdys
„Sum“	Paspauskite mygtuką „Sum“, kad įrašytumėte pirmąjį svėrimo rezultatą.	 1999 kg
„Sum“	Paspauskite mygtuką „Sum“, kad įrašytumėte antrąjį svėrimo rezultatą; prietaisas pats grįš į svėrimo sąsają.	 2004 kg
„Inquire“	Vieną kartą paspauskite mygtuką „Inquire“, kad būtų rodomi svėrimo kartai.	 n 02
„Inquire“	Du kartus paspauskite mygtuką „Inquire“, kad būtų rodomi pirmieji trys bendro svorio skaitmenys: 004003 kilogramai.	 H004
„Inquire“	Tris kartus paspauskite mygtuką „Inquire“, kad būtų rodomi paskutiniai trys bendro svorio 004003 kilogramų skaitmenys. Paspauskite mygtuką „yes“, kad išeitumėte ir grįžtumėte į svėrimo sąsają.	 L003

„Rest“	Svorio matavimo metu paspauskite mygtuką „Rest“ – stabilumo indikatorius pradės mirgėti.	 Prekių svoris: 1994 kg
„Rest“	Iškrovus prekes, svoris išlieka toks pat. Norėdami grįžti į įprastą būseną, dar kartą paspauskite mygtuką „Rest“ – stabilumo indikatorius ir toliau švies.	
	Įprastas ekrano ryškumas.	
„Taupymas“	Jei energijos nepakanka darbui užbaigti, paspauskite mygtuką „Saving“ (Taupymas), kad sutaupytumėte energiją. Tuo metu energijos suvartojimas sudaro tik 50 % įprasto lygio. Norėdami grįžti į įprastą būseną, dar kartą paspauskite mygtuką „Saving“ arba įjunkite / išjunkite prietaisą.	

Kalibravimas

PASTABA: nebandykite kalibruoti svarstyklių be etaloninio svorio. Kalibravimui atlikti naudokite nuotolinio valdymo pultą.

Mygtukas	Veiksmas	Ekranas	Mygtukas	Veiksmas	Ekranas
„Set“	slaptažodis	 00000	„Yes“	Laikykite nuspaudę ilgiau nei 10 sekundžių ir palaukite, kol rodmenys stabilizuosis	 CAL00
„Rest“	5 kartus	 5000	„Taip“	Paspauskite laikymo mygtuką, kad perjungtumėte skaičius nuo 0 iki 9, perkelkite kaupiamojo skaičiavimo mygtuką, kad įvestumėte svorio vertę, ir pakelkite svorį, palaukite, kol rodmenys stabilizuosis	 00000 Maksimalus šių svarstyklių matavimo diapazonas
„Taip“			„Taip“	Pasiekus stabilumą, paspauskite patvirtinimo mygtuką, kad užbaigtumėte kalibravimą	

		Nustatyti			 
„Užklausti“	2x	 CAL			Svarelių svoris

ĮSPĖJIMAS: norint užtikrinti tikslų svėrimą, paprastai po pagrindinės plokštės pakeitimo produktą reikia pakalibruoti iš naujo. PA kodas automatiškai generuojamas po kiekvieno elektroninių svarstyklių kalibravimo:

Mygtukas	Veiksmas	Ekranas	Mygtukas	Veiksmas	Ekranas
„Nustatyti“	slaptažodis	 0	„Taip“	Paspauskite „Hold“ mygtuką, kad perjungtumėte tarp 0–9 skaitmenų, ir naudokite „Accumulate“ mygtuką, kad perjungtumėte ir įvestumėte pradinį pagrindinės plokštės PA kodą	 XXXXX Penkių skaitmenų skaičiai
„Poilsis“	5x	 5000	„Taip“		 PA
„Taip“	Nustatymo režimas	 5000	„Užklausti“		 Svorio nustatymo sąsaja
„Užklausti“	3x	 PA			

Techninė priežiūra

a) Prieš valydami prietaisą, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
c) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

d) Nespurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
e) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, siekiant įvertinti jo techninį veikimą ir nustatyti galimus pažeidimus.
f) Valymui naudokite minkštą šluostę.
g) Jei nuotolinio valdymo pultu neketinate naudotis ilgesnį laiką, išimkite iš jo bateriją.
h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
i) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, aliejais ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti prietaisą.

Saugus baterijų ir įkraunamų baterijų išėmimas

Prietaiso (nuotolinio valdymo pultelio) viduje yra įdėtos 1,5 V AAA tipo baterijos.
Išimtus baterijas iš prietaiso išimkite ta pačia tvarka, kuria jas įdėjote.
Baterijas perdirbkite atitinkamoje organizacijoje ar įmonėje.

Naudotų prietaisų šalinimas

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal juose nurodytus ženklus. Pasirinkdami perdirbimą, jūs labai prisidedate prie aplinkos apsaugos.
Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului
Denumirea produsului	Cântar cu braț
Model	SBS-KW-2000
Alimentare electrică	Adaptor CA + baterie
Baterie	2 x AAA
Dimensiuni (L x l x H) [mm]	255 x 185 x 390
Clasa de precizie	III
Greutate [kg]	5,97
Afișaj	LED
Diametrul cârligului [mm]	48
Sarcină maximă [kg]	2000
Sarcină minimă [kg]	20
Temperatură de funcționare [˚C]	-25 - 70
Unități de măsură	kg, lb
Avertizare de suprasarcină	Da
Tare	Da
Zero	Da

Acest produs este conceput pentru a măsura sarcini grele în timp ce acestea sunt suspendate. De obicei, este atașat la o macara sau la un sistem de ridicare și permite măsurarea precisă a greutății obiectelor ridicate, furnizând date în timp real esențiale pentru industrii precum producția, logistica, construcțiile și transportul maritim.



Descrierea dispozitivului



A. **Afișaj**
B. **Indicator luminos verde – greutate stabilizată**
C. **Indicator luminos roșu din mijloc – tară**
D. **Indicator luminos roșu din dreapta – starea de încărcare a bateriei**
E. **Butonul EXAMINE – greutate cumulată (vezi butonul „Inquire” de pe telecomandă). Apasă lung acest buton pentru a comuta între afișarea caracterelor în roșu și verde.**
F. **OPEN/CLOSE ZERO SETTING – pornire/oprire, resetare la zero**



Buton	Funcție
„OFF”	Oprire, anulare și ieșire din modul de setări.
„Rest”	Păstrează valoarea curentă neschimbată; apăsați din nou acest buton pentru a comuta între 0-9 în modul de setări.
„Saving”	Intră în modul de economisire a energiei; apăsați din nou acest buton pentru a reveni la funcționarea normală.
„Sum”	Acumulează greutatea curentă atunci când indicatorul luminos de stabilizare este aprins, iar greutatea minimă acumulată este mai mare de 20 de diviziuni. Apăsați pentru a seta modul de deplasare a cifrelor.
„Inquire”	Acumulează greutatea curentă atunci când indicatorul luminos de stabilizare este aprins, iar greutatea minimă acumulată este mai mare de 20 de diviziuni. Setați modul de derulare a cifrelor: interogați următoarea greutate cumulată Apăsați o dată N···xx pentru a acumula numărul de ori Acumulați primele trei cifre ale acestei greutăți prin Hxxx de două ori Acumulați ultimele trei cifre ale acestei greutăți prin Lxxx de trei ori Apăsați pentru a comuta între meniuri în modul de configurare.
„Zero/DA”	În modul de cântărire, resetați la zero și eliminați tara. Apăsați pentru a confirma în modul de configurare.

Instalare

Înainte de prima utilizare și de fiecare utilizare ulterioară, încărcați complet aparatul. De asemenea, instalați bateriile în telecomandă, îndepărtând capacul compartimentului pentru baterii situat pe partea din spate a carcasei telecomenzii.



Precauție

1. Nu încărcați cântarul cu o greutate care depășește capacitatea maximă a acestuia!
2. Acest produs este conceput exclusiv pentru ridicarea și transportul încărcăturilor grele – nu lăsați o greutate ridicată suspendată pe acesta pentru o perioadă îndelungată.
3. Efectuați inspecții și operațiuni de întreținere de rutină pentru a asigura siguranța funcționării, verificând următoarele elemente de bază:
   a) Verificați dacă există șuruburi slăbite.
   b) Dacă cârligul, inelul de prindere sau orice altă componentă prezintă fisuri sau deformări.
   c) Dacă componentele mecanice prezintă semne de oboseală a metalului sau defecte.
   d) Dacă știftul este desprins sau dacă lipsesc componente.
4. Evitați orice impact asupra panoului de afișare.
5. Nu utilizați cântarul în condiții de umiditate sau de poluare intensă.
6. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, vă rugăm să reîncărcați bateria la fiecare 3 luni dacă nu utilizați cântarul.

Utilizarea dispozitivului

1. Pornirea
   Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire timp de 3 secunde pentru a porni dispozitivul și a iniția auto-verificarea la pornire. Porniți dispozitivul. Mai întâi este afișată capacitatea maximă de cântărire a cântarului, iar apoi acesta trece printr-o secvență de autoverificare. După ce se afișează 0,0 și se aprinde indicatorul de stabilitate, cântarul este gata pentru operațiunea de cântărire.
2. Măsurarea greutății
   Odată ce încărcătura este suspendată complet, afișajul indică valoarea greutății încărcăturii. Când indicatorul „stabil” este aprins, valoarea greutății poate fi înregistrată. În cazul în care există o tară, cum ar fi un cablu, încărcați tara și apăsați „Zero” pentru a reseta afișajul la „0” kg. Valoarea greutății afișată după aceasta va fi greutatea netă. Aceasta nu se va modifica până când tara nu se schimbă sau cântarul nu este oprit.
3. Oprirea
   După operațiunea de cântărire, dispozitivul trebuie oprit. Țineți apăsat butonul de pornire timp de 3 secunde pentru a întrerupe complet alimentarea cu energie a cântarului și pentru a preveni descărcarea bateriei.
4. Încărcarea bateriei
   - Când nivelul de încărcare al bateriei este scăzut, dacă nu apare nimic pe afișaj după 2 ore de încărcare, acest lucru indică faptul că bateria este dificil de încărcat sau este defectă. Vă rugăm să contactați furnizorul pentru reparare sau înlocuire.

- În cazul bateriilor cu litiu, cântarul electronic poate funcționa aproximativ 40 de ore când este complet încărcat (aproximativ 5 ore). Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, încărcați-o la timp la fiecare 20 de ore de funcționare.

5. Utilizarea funcțiilor de interogare, cumul, economisire a energiei și resetare

Buton	Operațiune	Exemplu
„Sum”	Apăsați butonul „Sum” pentru a stoca prima cântărire.	 1999 kg
„Sum”	Apăsați butonul „Sum” pentru a stoca a doua cântărire; cântarul va reveni automat la interfața de cântărire.	 2004 kg
„Interogare”	Apăsați butonul „Interogare” o dată pentru a afișa momentele de cântărire.	 n 02
„Interogare”	Apăsați butonul „Interogare” de două ori pentru a afișa primele trei cifre ale greutății totale de 004003 kilograme.	 H004
„Inquire”	Apăsați butonul „Inquire” de trei ori pentru a afișa ultimele trei cifre ale greutății totale de 004003 kilograme. Apăsați butonul „yes” pentru a ieși și a reveni la interfața de cântărire.	 L003
„Repaus”	Apăsați butonul „Repaus” în timpul cântăririi, iar indicatorul de stabilitate va clipi.	 Greutatea mărfii: 1994 kg
„Repaus”	După descărcarea mărfii, greutatea rămâne aceeași. Apăsați din nou butonul „Rest” pentru a reveni la starea normală, iar indicatorul de stabilitate rămâne aprins.	

	Luminozitate normală a ecranului.	
„Economisire”	Când energia este insuficientă pentru a finaliza operațiunea, apăsați butonul „Economisire” pentru economisirea energiei. În acest moment, consumul de energie este de doar 50% din cel al stării normale. Apăsați din nou butonul „Economisire” sau porniți/opriți aparatul pentru a reveni la starea normală.	

Calibrare

NOTĂ: nu încercați să calibrați cântarul fără o greutate standard. Utilizați telecomanda pentru a facilita calibrarea.

Buton	Operațiune	Afișaj	Buton	Operațiune	Afișaj
„Set”	parolă	 00000	„Da”	Mențineți apăsat mai mult de 10 secunde și așteptați stabilizarea	 CAL00
„Rest”	5x	 5000	„Da”	Apăsați tasta Hold pentru a comuta între cifrele 0-9, apăsați tasta Cumulativ pentru a introduce greutatea greutății etalon și ridicați greutatea, așteptați stabilizarea	 00000 Intervalul maxim al acestei cântare
„Da”		 Set	„Da”	După stabilizare, apăsați butonul de confirmare pentru a finaliza calibrarea	 
„Inquire”	2x	 CAL			Greutatea greutăților

ATENȚIE: produsul necesită, în general, recalibrare după înlocuirea plăcii de bază pentru a asigura o cântărire precisă. Codul PA este generat automat după fiecare calibrare a cântarului electronic:

Buton	Operație	Afișaj	Buton	Operație	Afișaj
„Setare”	parolă		„Da”	Apăsați tasta de menținere pentru a comuta între cifrele 0-9 și utilizați tasta de acumulare pentru a naviga și a introduce codul PA original al plăcii de bază	
		0			XXXXX Numere din cinci cifre
„Pauză”	5x		„Da”		
		5000			PA
„Da”	Mod de setare		„Inquire”		
		5000			Interfață de cântărire
„Inquire”	3x				
		PA			

Întreținere

a) Deconectați întotdeauna dispozitivul de la priză înainte de a-l curăța.
b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
c) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
d) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
e) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a verifica funcționarea corectă a acestuia și pentru a depista eventualele defecte.
f) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
g) Nu lăsați bateria în telecomandă dacă aceasta nu va fi utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp.
h) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
i) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți cu scop medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

Scoaterea în siguranță a bateriilor și a bateriilor reîncărcabile

În dispozitiv (telecomanda) sunt instalate baterii AAA de 1,5 V.
Scoateți bateriile uzate din dispozitiv urmând aceeași procedură pe care ați folosit-o la instalarea lor.
Reciclați bateriile la o organizație sau o companie specializată.

Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest aparat în sistemul de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a aparatelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea aparatului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden z računalniškim prevajanjem. Smo si prizadevali, da bi prevod bil čim natančnejši, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek
info@expondo.com

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Žerjavna tehtnica
Model	SBS-KW-2000
Napajanje	Napajalnik + baterija
Baterija	2 x AAA
Dimenzije (D x Š x V) [mm]	255 x 185 x 390
Razred natančnosti	III
Teža [kg]	5,97
Zaslon	LED
Premer kavlja [mm]	48
Največja obremenitev [kg]	2000
Najmanjša obremenitev [kg]	20
Delovna temperatura [˚C]	-25 – 70
Enote tehtanja	kg, lb
Opozorilo o preobremenitvi	Da
Tara	Da
Nastavitev ničle	Da

Ta izdelek je namenjen merjenju težkih bremen, ko so ta viseča. Običajno je pritrjen na žerjav ali dvigalni sistem in omogoča natančno merjenje teže dvigovanih predmetov ter zagotavlja podatke v realnem času, ki so bistveni za panoge, kot so proizvodnja, logistika, gradbeništvo in ladijski promet.



Opis naprave



A. **Zaslon**
B. **Zelena svetlobna indikacija – teža stabilizirana**
C. **Srednja rdeča svetlobna indikacija – tara**
D. **Desna rdeča svetlobna indikacija – stanje napolnjenosti baterije**
E. **Gumb EXAMINE – skupna teža (glej gumb »Inquire« na daljinskem upravljalniku). S podolgim pritiskom na ta gumb preklapljate med rdečimi in zelenimi znaki na zaslonu.**
F. **NASTAVITEV ODPRTO/ZAPRTO/NULLA – vklop/izklop, ponastavitev na nič**



Gumb	Funkcija
»OFF«	Izklop, preklic in izhod iz načina nastavitev.
»Rest«	Ohrani trenutno število nespremenjeno; ponovno pritisnite ta gumb, da v načinu nastavitev preklopite med številkami 0–9.
»Saving«	Vstop v način varčevanja z energijo; ponovno pritisnite ta gumb, da obnovite normalno delovanje.
»Sum«	Sešteje trenutno maso, ko sveti indikator stabilnosti in je najmanjša sešteta masa večja od 20 delitev. Pritisnite, da nastavite način premikanja številk.
»Inquire«	Sešteje trenutno maso, ko sveti indikator stabilnosti in je najmanjša sešteta masa večja od 20 delitev. Nastavite način za premikanje številk: poizvedujte naslednjo seštevno težo Pritisnite enkrat N···xx, da seštejete število ponovitev Dvakrat seštejte prve tri številke te teže s Hxxx Trikrat seštejte zadnje tri številke te teže z Lxxx Pritisnite, da preklopite med meniji v načinu nastavitev.
»Nula/DA«	V načinu tehtanja nastavite na nič in odstranite taro. V načinu nastavitev pritisnite za potrditev.

Namestitev

Pred prvo in vsako naslednjo uporabo napravo popolnoma napolnite. V daljinski upravljalnik vstavite tudi baterije tako, da odstranite pokrov predela za baterije na zadnji strani ohišja daljinskega upravljalnika.



Varnostni ukrep

1. Na tehtnico ne postavljajte bremena, ki presega njeno največjo nosilnost!
2. Ta izdelek je namenjen izključno za dvigovanje in prenašanje težkih bremen – dvignjenega bremena ne puščajte dlje časa visečega na njem.
3. Izvajajte redne preglede in vzdrževanje, da zagotovite varnost delovanja, in sicer preverite naslednje osnovne elemente:
   a) Preverite, ali so vijaki ohlapni.
   b) Ali so kavlji, obroči ali kateri koli drugi sestavni deli razpokani ali deformirani.
   c) Ali mehanski sestavni deli kažejo znake utrujenosti kovine ali poškodb.
   d) Ali je zatič izpadel ali so se izgubili sestavni deli.
4. Izogibajte se udarcem na zaslon.
5. Tehtnice ne uporabljajte v vlažnih ali močno onesnaženih pogojih.
6. Da bi podaljšali življenjsko dobo baterije, jo prosimo napolnite vsake 3 mesece, če tehtnice ne uporabljate.

Uporaba naprave

1. Vklop
   Pritisnite in pridržite gumb za vklop 3 sekunde, da se naprava zažene in začne samopreverjanje ob vklopu. Vklopite napravo. Najprej se prikaže največja tehtalna zmogljivost tehtnice, nato pa tehtnica opravi samopreverjanje. Ko se prikaže 0,0 in zasveti indikator stabilnosti, je tehtnica pripravljena za tehtanje.
2. Merjenje teže
   Ko je breme popolnoma obešeno, zaslon prikaže vrednost teže bremena. Ko zasveti indikator »stabilno«, je mogoče vrednost teže zabeležiti. Če je prisotna tara, na primer kabel, naložite taro in pritisnite gumb »Zero«, da nastavite prikaz na »0« kg. Vrednost teže po tem bo neto teža. Ta se ne bo spremenila, dokler se tara ne spremeni ali se tehtnica ne izklopi.
3. Izklop
   Po končanem tehtanju je treba napravo izklopiti. Gumb za vklop/izklop pridržite 3 sekunde, da se napajanje tehtnice popolnoma prekine in prepreči praznjenje baterije.
4. Polnjenje baterije
   - Če je raven napolnjenosti baterije nizka in se po 2 urah polnjenja na zaslonu ne prikaže nič, to pomeni, da se baterija težko polni ali je poškodovana. Za popravilo ali zamenjavo se obrnite na dobavitelja.

- Pri litijevih baterijah lahko elektronska tehtnica deluje približno 40 ur, če je popolnoma napolnjena (približno 5 ur). Da podaljšate življenjsko dobo baterije, jo pravočasno napolnite vsakih 20 delovnih ur.

5. Uporaba funkcij poizvedbe, seštevanja, varčevanja z energijo in ponastavitve

Gumb	Delovanje	Primer
»Sum«	Pritisnite gumb »Sum«, da shranite prvo tehtanje.	
		1999 kg
»Sum«	Pritisnite gumb »Sum«, da shranite drugo tehtanje; tehtnica se samodejno vrne na zaslon za tehtanje.	
		2004 kg
»Inquire«	Enkrat pritisnite gumb »Inquire«, da prikažete čase tehtanja.	
		n 02
»Inquire«	Dvakrat pritisnite gumb »Inquire«, da prikažete prve tri številke skupne teže 004003 kilogramov.	
		H004
»Inquire«	Trikrat pritisnite gumb »Inquire«, da se prikažejo zadnje tri številke skupne teže 004003 kilogramov. Pritisnite gumb »yes«, da zaprete in se vrnete na zaslon tehtanja.	
		L003
»Počitek«	Med tehtanjem pritisnite gumb »Počitek« in lučka stabilnosti bo utripala.	
		Teža blaga: 1994 kg
»Počitek«	Po raztovarjanju blaga teža ostane enaka. Ponovno pritisnite gumb »Rest«, da se vrnete v normalno stanje; lučka za stabilnost ostane prižgana.	

	Normalna svetlost zaslona.	
»Saving«	Če je energije premalo za dokončanje dela, pritisnite gumb »Saving« za varčevanje z energijo. V tem trenutku je poraba energije le 50 % normalne vrednosti. Ponovno pritisnite gumb »Saving« ali vklopite/izklopite napravo, da se vrnete v normalno stanje.	

Kalibracija

OPOMBA: ne poskušajte kalibrirati tehtnice brez standardne uteži. Za kalibracijo uporabite daljinski upravljalnik.

Gumb	Postopek	Zaslon	Gumb	Postopek	Zaslon
»Set«	geslo	 00000	»Yes«	Pritisnite in držite več kot 10 sekund ter počakajte na stabilizacijo	 CAL00
»Rest«	5x	 5000	»Da«	Pritisnite tipko za zadrževanje, da preklopite med številkami 0–9, pritisnite tipko za seštevanje, da vnesete težo uteži, nato utež dvignite in počakajte, da se vrednost ustalijo	 00000 Največji merilni razpon te tehtnice
»Da«		 Nastavi	»Da«	Po stabilizaciji pritisnite gumb za potrditev, da zaključite kalibracijo	 
»Povprašaj«	2x	 CAL			Teža uteži

OPOZORILO: izdelek običajno zahteva ponovno kalibracijo po zamenjavi matične plošče, da se zagotovi natančno tehtanje. Koda PA se samodejno generira po vsaki kalibraciji elektronske tehtnice:

Gumb	Postopek	Prikaz	Gumb	Postopek	Prikaz
»Nastavi«	geslo	 0	»Da«	Pritisnite tipko za zadrževanje, da preklopite med številkami 0–9, in uporabite tipko za seštevanje, da preklopite in vnesete prvotno kodo PA matične plošče	 XXXXX Petmestne številke
»Počitek«	5x	 5000	»Da«		 PA
»Da«	Nastavite način	 5000	»Povprašaj«		 Vmesnik za tehtanje
»Povprašaj«	3x	 PA			

Vzdrževanje

a) Pred čiščenjem napravo vedno odklopite iz omrežja.
b) Za čiščenje površine uporabljajte izključno nekorozivna čistila.
c) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.
e) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrije morebitne poškodbe.
f) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
g) Če daljinskega upravljalnika ne boste uporabljali dalj časa, iz njega odstranite baterijo.
h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površinski material naprave.
i) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj lahko to napravo poškoduje.

Varno odstranjevanje baterij in akumulatorjev

V napravo (daljinski upravljalnik) so vstavljene 1,5 V baterije tipa AAA.
Izrabljene baterije odstranite iz naprave po istem postopku, po katerem ste jih vstavili.
Baterije oddajte v recikliranje ustrezni organizaciji ali podjetju.

Odlaganje izrabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z označbami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.
Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com